

# MURAKÖZ

„NE BÁNTSD A  
MAGYART” festesse hisz  
Opráve Zrínyi far

„Adassék tisztelet  
a katona  
eszménynek”  
Zrínyi-fohász

Előfizetési ár: fél évre 5.— P.  
Kiadóhivatal: Herby Miklós-ter 6.

Csáktornya, 1943. február 26.

Politikai hetilap.  
Megjelenik pénteken.

Horthy Miklós ter 9

## Európa sorsa a bolsevizmus győzelem esetén

evőjei magyarságot domi  
mu zivt a boldi m  
velli Angliában imnapot tartottak a bol  
sevista legyverek győzelméért. London  
ban lerombolták és bepiszkították a Le  
nin szobrot, annyira, hogy nem is lehet  
Deletheozni és közadakozásból újat szán  
deletoznak helyette felállítani. E célra már  
péigis gyűlt 5 font.

Ezek hivatalos jelentések, amelyek  
bejárták az egész világ sajtóját.

Vizsgáljuk meg kissé e két szemben  
álló tényt. A hivatalos Anglia, miután  
a tengelyhatalmakat sem vízen, sem szá  
razonon sem a levegőben legyőzni nem  
birja és teljes tudatában van annak, hogy  
a jövőben sem fogja legyőzni bírní, nem  
átállotta szövetségre lépni azzal a hata  
lommal, amelynek pár éve még a legna  
gyobb ellensége volt és amelyet éppen  
az angol kapitalista világnak van a leg  
nagyobb oka félni. Kétségbeesésében odáig  
ment, hogy imát rendelt annak a hata  
lomnak a győzelméért, amely húsz évig  
egyebet sem léti, mint kinyádra vonta  
és gyilkolla a püspököket ezerszámra, a  
papokat százezerszámra és a hívőket  
milliószámra, amely a templomokból  
mozikat, raktárakat, sőt — istállókat csin  
ált. Vajjon Anglia főpapja tndatában  
voltage annak, hogy milyen óriási bünt  
követett el akkor, amidőn a keresztény  
vallás gyilkosságainak győzelméért imát ren  
delt el és vajjon ez az ima eljut-e a  
mennyei trónus számolyához? Nem  
hiszük!!! Vagy ha igen, akkor éppen az  
ellenkező hatást fogja kiváltani, mert az  
örök Isten nem fogja a keresztény Euró  
pát azzal büntetni, hogy hívőinek gyilkosait  
ségeit győzelemre. Sőt, azt hiszük, itt  
ismét a régi közmondás teljesedett be:  
„Akit az Isten meg akar büntetni, azt  
eszétől fosztja meg.”

Mert mi történne, ha a bolsevizmus  
legyőzné a tengely- és a vele szövetséges  
hatalmakat? Európa még nagyobb puszt  
asággá válna, mint a jelenlegi bolsevizált  
Oroszország. Midőn Oroszországban Len  
in átvetta a hatalmat, alig talált ellen  
állást. A fehér gárdával és a kozák for  
radalommal egy kettőre végzett s azután  
szabadon állt előttük az út céljaik eléré  
sére. Mégis vagy harmincmillió embernek  
kellott éhen pusztulnia, mert a „felsza  
badító és boldogító” bolsevizmus nem tu  
dott nekik kenyeret adni. A nagyvárosok  
még nagyobb városokká lettek, még több  
éhező, rongyos proletárokkal, akik még él  
tek, csak fitokban merték visszasírni a  
rég jó idöket, amikor olcsó pénzért font  
szám lehetett jó kenyeret enni.

A hadigyárak húsz éven át működ

tek, halmozták a fegyvereket, hadi  
anyagot, hogy majd egy-két évig vé  
gig söpörjék Európát, en a tiszta, min  
dent, amit a keresztény kultúra 2000  
éven át alkotott. Megöljék legjobb férj  
inkat milliószámra, hurcoljanak Szibe  
ria ába egész nemzeteket, hogy egyik felük  
már az utban, a másik pedig ott pusztul  
jon el.

S mi történne másik tíz, vagy húsz  
év múlva? A két százmillió Oroszország  
megerősödne a százmillió Európá  
s talán Ázsiába néhány száz mil  
val, úgy hogy az egész emberiség több  
ségét alkotná. Vagy bizony az angol  
és amerikai katonák felett elhúzná  
lélekaragot.

S ezért izgulnak Anglia? Ez  
kötött szövetségek Sztalinnal? Való  
Isten büntetése ny eszmét pártolni! Itt  
az angolszások átlátnak a szitán, azt is  
láthatnak, hogy Sztalin minden árat ad  
szövetségesére, fegyverrel, hadi anyagbeli  
segítségüket ugyan igénybeveszi, de sem  
mi irányban magát lekötöni nem hajlandó,  
mert hátsó gondolata máris az, hogy Eu  
rópa után az angolszások kerülnek sor  
ra.

Jól tudják mindezt az középeurópai  
államok Londonban székelő emigráns  
kormányai: a csehek, lengyelek, a balti  
kormányok, a jugoszlávok, szerbek, bel  
gák, hollandusok stb. Különösen amióta  
Lipman, a nagybefolyású amerikai publi  
cista nyíltan kimondotta, hogy a közép  
európai kis államokhoz hozzá kell idö  
mulniok a bolsevizmushoz, mert egyedül  
képtelenek határaitak megvédeni, az an  
golszásoknak pedig eszük ágában sincs  
megvédeni őket a szövetséges Szovjet  
oroszországgal szemben. Ezeknek az  
emigráns kormányoknak ijedelmé nagy és  
bizony teljes joggal. Hiába minden igye  
kezetük és élnakarásuk, ha egy diadal  
mas bolsevizmus végigseper rajtuk és ál  
lamaikat a szovjetek karjaiba dönti. Bár  
mennyire ragaszkodnak ezek a kormá  
nyok az angolszás életfelfogáshoz, álla  
maik jövőjét mégis a polgári életformák  
közt kívánják megszervezni, csak így lát  
ják biztosítottnak népeik jövőjét, mert el  
lenkező esetben, a bolsevizmussal meg  
szűnik annyira vágyott függetlenségük,  
amiért egész küzdelmüket folytatják s  
népeik tized-huszdandü törzsként bele  
hullanak az orosz felsőbbiséggel és csi  
nyovnikokkal nagy és szintelen bolsevista  
egységbe és elveszett nemzeti jellegük,  
kulturájuk, sőt idővel anyanyelvük is.

Nem akarjuk elhinni, hogy ezt a ve  
szedelmet ne látnák az angolszások,  
akik minden szemforgatásuk és farizeus

kodásuk mellett mégis csak a polgári  
rend hívei, már csak azért is, mert az  
átállítás a bolsevista irányzatra polgár  
háborúkat és egy egész hatalmas, kultu  
rát hordozó osztálynak, a sokmillió, fej  
lett polgári társadalomnak erőszakos le  
törését, vagy véres védekezését hozná  
magával. És Amerikának szintén éreznie  
kellene, hogy a bolsevista eszme át fog  
terjedni hozzá, különösen, ha leállnak a  
hadigyárak és nagy lesz a munkanélküli  
ség és inség, a polgári osztály pedig a  
sok milliárdos háborus terhek mellett  
nem lesz képes a milliókra menő, kenyér  
után esdeklő, munkanélkülieket eltartani.

S itt tűnik fel a tengely és szövetsé  
geses hatalmak minden, emberi erőt meg  
haladó és a történelemben egyedülálló  
küzdelmé. Most már a lét, vagy nem lét  
kérdése forog kockán. Arról van szó,  
hogy Európa elsőüdjén-e a Dzsingisz khán  
idejébeli állapotokba, vagy pedig fejlőd  
jék és virágozzék és nyujtson minden  
arra érdemes embernek kenyeret, békés  
otthont és kulturát.

Itt már többé nem lehet válogatni.  
Minden ember a gátra! Apraja-nagyja,  
fiatalja-öregje, minden ember, férfi, nő,  
olyan eszközzel szolgálja hazáját, milyen  
nel bírja. Nincs többé keleti, vagy nyu  
gati front, egyetlen front van, Európa vé  
delmének frontja, ezért kell élni, vagy  
meghalni, nekünk magyaroknak, pedig  
már a költő is megmondta: „S a nagy  
világban e kívül nincsen számodra hely,  
itt élned s halnod kell!” Ezt kell tartani  
a végső lehetőség.

A nagy angolszás sötétségben picike  
fénypont Lenin szobrának ledöntése és a  
begyűlt öt font. Azt mondja e picike  
fénypont, hogy Angliában még vannak  
emberek, akik tisztán látják, micsoda óri  
ási veszedelembé akarják vezetőik az  
angol nemzetet s vele az egész világot  
dönteni. Ezek bizonyára nem imádkoz  
tak a bolsevista győzelméért, hanem ál  
matlan éjszakákon aggódnak hazájuk sor  
sáért és látják, hogy vezetőik saját halá  
los ítéletüket készülnek aláírni.

Isten malmait lassan őrölnék. A Szent  
írás megmondotta, hogy jönni fog az  
Antikrisztus, nagy harcok lesznek, de a  
végén Isten országa győzni fog. A ke  
reszt, mert az isteni szenvedés és a Meg  
váltás jelvénye, diadalmaskodni fog a  
sarlóskalapács felett, mert az nem a mun  
ka és a szorgalom jele, hanem az isten  
telenség és a pusztulás és a világon  
nincs létjogosultsága.

Ebben bizunk mi magyarok és ezért  
áldozunk minden erőnket.

možnost, da napravi takša respoloženja, štera su zasigurala celu ishodnu frontu.

Nemški i žnjom povezani narodi bo-

do živeli, a Stalin more reči ono, kaj je veliki rimski taborski voditelj Pyrus, potli jene takše, spodobne bitke rekel: „još jena takša pobjeda i zgubljeni smo.“

## Kaj se v Granerovoj i Teszlerovoj fabriki spravlja za boljše življenje delavcov

Od potli, kak se Megyimirje povrnulo v krilo matere zemlje, su i naši delavci prepoznali rezliku med vezdašnjim i prvešim življenju za vreme okupacije. Za vreme presloga, žalostnoga stranjskoga jarma se za naše delavce nišči ne brigal. Betežnička kasa je kak-tak delala, ali drugoga ničesa neje bilo, kaj bi se naši delavci česa navčili i moralne navuke dobili. Jedina zabava su njim bile dnevne novine, pune s politikom, a to njim neje čuda hasnilo.

Da je magyarska domovina pregrila Megyimirje v svoje krilo, mam su se hapile i socialne brige za delavce. Več 1941. leta, za onda još s privatnom pomoći, je veliki broj delavcov bilo na Balatonu na letovanju, a 1942. leta je Betežnička Kasa na svoj strošek poslala vekšega broja delavcov na vletne ferije, a letošnju leto pak s punom silom ideju socialne brige za delavce, kak dalko bodo to prilike dozvolile.

Najpredi bodo se delavce skup spisali v jen kataster i saki delavce dobi knjižicu za skazjingu.

Februara 15-ga bodo se odprle škole za magyarski jezik, tak da bodo i oni, šteri su za vreme okupacije bili vun sklučeni z jezika sladke domovine, meli priliku navčiti se državnoga jezika. Za one, šteri se bodo najbolje vućili, bodo 10 premie po 25 pengö.

Bodo se držale hasnovite kino predstave, ktomu da materiala Ministerium za škole. Prekazali se bodo lepi kraji, navuki za zdravlje, za poznavanje meštrije za podigavanje narodne svesti, za sakojačke znanosti i zabave. Tolnačenje kcoj bude po magyarskom i megyimurskom jeziku.

Bodo se delavci shajali v svoje društvo za rezsvćenje, da se navćiju skup držati i vekšu inteligenciju. Delavci bodo verše deklamerali, male predstave držali a potli i vekše, popevaći muški i ženski. Se to bo služilo, da bodo naši delavci došli do plemenitešega morala i vekšega znanja.

V knjižnici imaju već prek 300 knjig od najboljših magyarskih piscov, a dale se kupujuju najbolše knjige magyarskih narodnih pripećenja.

Prvorazredno pitanje je fabrika rešila z detećimi štafirungji, šteri vandraju od matere do matere. Fabrika da detećega veša materam, štere si same nemreju kupiti, a te veš onda potli dale putuje k drugim materam. Fabrička socialna skrbiteljica stalno pohaja mlade matere i delavske stane, de su mala deca. Pazi na njihove prilike zdravja i zdržavanja i kaj opazi da fabriki na-

glas. Fabrika da pomoć takšim delavskim familijam, štere su toga potrebne.

Ran tak čuda bo pomagalo pre bolšem moralnom življenju žensko leventasko gibanje, štero su već gori postavili i štero je već i do ve čuda lepoga pokazalo. Program toga gibanja, poleg moralnoga i vserkoga življenja: kuhati, šivati, z decom baratati, tornati, igrati i plesati. Skuhati zdrave i fal hrane, zašiti oprave za domaći kraj i flake, odhraniti novoga, zdravoga roda za magyarsku domovinu, se to navćiti je prva dužnost leventaskih puć.

Da je kakša parada, leventasko puće već ve marširaju pod svojom zastavom, okinčenom z Majkom Božom.

Čim bude z materialom moguće, bodo napravili kopaljšice za delavce i kuhnju za skupnu hranu. Kak je to važno, niti ne moramo na glasiti došli je ako velimo: čistoća je polovica zdravlja. Zvun toga za zdravo rezvijanje tela mladih delavcov jako je važno, da imaju saki den dobroga, tečnoga i toploga obeda. Nadjamo se, da bude voditeljstvo našlo najbolšega načina, kak se to da rešiti.

Važna socialna potrebnost je, osobito za mlade matere dom za celi den, šteroga tulikajše kanju postaviti. Delavci šteri stanujuje v Csáktornya i okoli varaša, si svoju malu decu zemeju sobom v fabriku, de bude v dnevnom domu o vodašica pazila na decu za vreme dok roditeli delaju. Tulikajše tam bi spravili i novorodjenu decu, pak bi onda delavske mlade matere mogle saki šteri vure kojiti svoju malu decu, a to pak je zbog zdravlja deteta i dobroga rasta jako važno. To bi za ve, dok su takše prilike, samo v leti zeli v plan.

Na zadnje moramo spomenuti, da su organizirali i pajdasku službu. Saki činovnik i saki delavec da svojega dara, i stoga se stalno da pomoć onim delavskim familijam, čiji hranitelji služuju soldatciju i štere su toga potrebne. Ekstermoga dara su dali za akciju Visoko Dostojne Gospe Guvernerke.

Z sega toga vidiju naši megyimurski delavci, da se magyarska domovina još i ve, v tem teškim čajtjm briga za sakooga svojega sina i za to nikaj drugo ne zahteva, samo ljubiti svoju domovinu i marljivo delati.

Megyimurski delavci su do ve navek pokazali, da su verni sinu svoje ljublene magyarske domovine i znamo, da bo to tak i na dale i još čuda bole.

v Csáktornya, voditelj stranjke, podelil pošalnu diplomu za njegvo jako vredno delo i alduvanje koli službe za vekovećnih cilov magyarskoga življenja.

## Porcijsku valuvanje treba nutri dati do februara 28-ga

Poglavarstvo velke općine Csáktornya opomene se one, šteri plaćaju porciju od dohodka naj daju nutri svoja valuvanja do februara zadnjega:

1. šteri su lani apelerali, a apelacija još neje rešena.

2. čija porcija je rešena, ali je fundament porcije vekši od 10.000 pengö.

3. čija porcija je određena ne na celo leto.

4. šteri su lani posla premenili.

5. šterim se dohodek povekšal za 50%.

Valuvanje od hasna imetka moraju nutri dati do februara 28-ga ovi.

1. šteri su lani apelerali, a apelacija još neje rešena.

2. čija porcija je rešena, ali fundament hasna je prek 10.000 pengö, a fundament imetka prek 20.000 pengö, ili njim je hasen ili imetek za 50% vekši.

3. čija porcija je određena ne za celo leto

4. oni šteri su službeno pozvani na valuvanje

5. šteri su lani znova došli pod porciju.

6. šterim se mesto de plaćaju, porciju preminulo.

7. šteri od rodbine zivaju pomoć, a od toga porcija neje plaćena.

8. šteri v društveni trgovini imaju penezre, od one svote, šteri imaju v društvu.

Saki naj po istini spuni valuvanje i naj doneše kltomu dokumente.

Sto kaj oće zavveduti, naj pita pre općinskim poglavarstvu.

## KAJ JE NOVOGA?

— **Žalostni glas.** Herner Józsefa, školskoga direktora na Belici je dostigla teška žalost. Njegva kći, Herner Gabriela, navučiteljica na Belici, je februara 9-ga, v 23 letu svojega življenja, mlada kak cvet, v špitalu v Csáktornya, hmrla.

Velku žalost nesrećne famitje delimo i mi.

— **Za naše viteze.** Februara 17-ga, v sreću bodo v franciskanskoj cirki odslužili paradnu črnu mešu za pokoj duše Saries Józsefa iz Paty-tvára, šteri je na sovjetskoi fronti alduval svoje življenje za svoju magyarsku domovinu.

— **Prez potnice je došla prek magyarske granice horvatska zarućnica, štera je pozvali rodbinu na gostuvanje.** Ordo se vkanila Szolar Anastazia puca s Horvatske, štera je ve v nedelu kanila meći zdavanje. Kak se k gostuvanju ravnala, štera je pozvali svoju rodbinu z Megyimirja, šteri med tem i tam imaju zemlje.

Samo zlo je bilo, niti potnice, niti drugoga dokumenta neje imela za iti prek granice, a pre Dravadiosa je jednako granicnim stražarom zašla v roke, šteri su to prestrašenu puću dotirali na stražu i tam se dokazalo, da je prez potnice zašla prek granice, pak su ju otdirali v Nagykanizsu v rešt. Ve je labor i zato jako oštro paziju na granicu i tak je za tajna puca došla pred sod. Tam je horvatski pripovedala, da ona neje štera drugo samo rodbinu pozvali na gostuvanje. Sod ju je pomiloval i odsodil samo na štiri dni rešta i kajti je to već odsluženo, su ju pustili z rešta i još isti den spravili prek granice.

I tak bude mlada Anastazia itak mogla držati svoje gostuvanje.

— **Gospin Guverner je postal kum.** (M. T. J.) Ne zdavnja se pripetilo, kaj se v povrmenom Murskom kraju, v selu Felsőlendva, Lehner Andrašu, varmegyimurskom cestaru, narodilo dvanajsto dete, mali sinek i on je zaposil za kuma Visokodostojnoga Gospona Guvernera. Gospin Guverner je spuniž leži toga oca bolnećkoga roda, ali punoga magyarskoga čuvstva i vernoga k

## Žalost za Stalingradске Viteze!

Cela Nemška je v globokoj žalosti za zgublene Stalingradске viteze. Vlada je na tri dni zabranila se muzike i predstave.

Žalostiju se nemci, plaćaju se za zgublene viteze, ali njihova pelda svetli za navek i stoga si pobiraju jakost za dalnje teške borbe do zadnje pobjede.

Ran tak je opala v žalost i Horvatska. Kak

s Zagreba čujemo i horvatska vlada je dala vun naredbu, po šteroj črez tri dni v celom orsagu ne smeti igrati.

— **Globoka žalost Nemške i pajdaskih narodov Horvatske i Rumunije ide i na naše duše.** I naši narodi se teško bortiju i prelevaju krv pre varašu Voronež i pre Don vodi i tak i mi delimo žalost naših nemških, horvatskih i rumunjskih bratov.

posle.

Stom prilikom je Pecsornik Ottó, orsački oblegat predsednik jaraške organizacije dal na širšem na glas, kak stoji orsačka zvuñjska i znutrenja politika.

**Kovács István voditelj stranjke je dobil pošalu**

Naš orsački voditelj stranjke, Kállay Miklós minister predsednik, je Kovács Istvánu, fotografu

## Glasi Magyarske Stranjke Života

**Magyarska Stranjka Života, grupa v Csáktornya je držala sesiju**

V petek, februara 5-ga, je Magyarska Stranjka Života, grupa v Csáktornya, držala svoju redovitu sesiju, na šteroj su rezspravljali redovite

## Ruháit festesse, tisztítsa Oprave farbati, tisztít pre

# Pálcsicsnál

**Csáktornyai Fiók:**  
Horthy Miklós tér 9.

svojoj magyarskoj domovini. Sa dvanaest deca su mu živa i med njimi osem sinu. Na kršćenju bo veliki ispan Vasvarmegyeji zastupal Gospona Guvernera i on bo dal voditelu dara za krot, šteroga je poslal Gospon Guverner.

— **Novo železničko stajališće pre vahiti Drávaohíd.** Kak smo zavjedili direkcia m. kr. Državne Železnice, je na prošnju Pecsornik Otto-a orsačkoga oblegata, dala dozvolu, da bo pre vahiti v Drávaohídu novo stajališće, de bodo domači cući postali.

Srednje škole v Csáktornya pohađa čuda zvanjskih deakov, pak je zato ovo stajališće zbog deakov jako važno, ne samo zbog toga, kaj nabo morali hodati po snegu, vetru, deždju nego i zbog toga, kaj bodo menje vremena nucali za pot i stem bodo več vremena imeli za vučiti i veselje, a to pak bo čuda hasnilo za njihovo zdravlje i bolše reviziranje tela.

A ran tak i stareši ljudi, šteri ideju na posel, bodo radi nucali te cuće i stem bo se več ludstva vrtelo i več hasna donasalo.

— **Nadjeni penezi.** Poglavarstvo daje na znanje, da se 1942. novembra 30-ga, v Csáktornya našel jen črni bugvelar, nutri 117 pengó 2 fileri, i dva kluču. Sto je zgubil, naj se glasi v službeno vreme, pre kr. Sodn v Csáktornya.

— **P. Fekete Géza je ranjen.** Naš Pater Géza, koga si radi imamo, je na sovjetskoj frontu v junačkom spunjenu svoje dužnosti, ranu dobil i ve leži v Budapeštu v jenom špitalu.

Želemo, da bi našega patera mogli čim pređi videti med nami i pozdraviti zdravoga i veseliga

— **Složil se Črteni Kríž v Csáktornya.** Februara 6-ga popoldan ob peti vuri, v velki sali varaških liž, s puno ljudi, složil, bole rečeno v nova se složil Magyarski Črteni Kríž, hílala za jaraš Csáktornya.

Najpredi su zmohili veru Božu, onda je Dr Vida Ferenc fészolgabirov otlpl sesiju. Pripoveda dovezdašnje posle, i važnosti Črtenoga Kríža v taboru.

Za njim je Dr. Legányi József jaraški doktor v Perlaku, držal predavanje, kak se stvoril Črteni Kríž, kakše važne posle ima v mirno vreme i v taboru. Pripoveda kulko špitalov je Črteni kríž postavil, vraći ranjenici i betežnike, pošice zarobljenike, zgublene i internirane, pošila njim postu i nazaj.

Zatim su z jenim glasom složili filialu Csáktornya Črtenoga Kríža, i prijel su društvene paragrafe v zebrali su poglavare.

Ta filiala ima do ve prek 3000 kotrig i da le se pobiraju nove. A dovezdašnji posli su nabrali blizo 18.000 pengó, štere trosuju za ranjenike i betežnike.

Sesija se zvršila z moltvom Vere Bože.

— **Svaja ciganskoga primaša i bajzara pred sodom.** Isče januara 3-ga se prepelilo, kaj je v općini Dravados v Novakovoj krćmi Ignac Janosova banda igrala. Večer su došli žandari i opomenuli su muzičare, da prek vure ne smeti igrati. Ignac Janos se i toga držal, ali ne tak njegov šogor, Ignac Istvan bajzer. Dva brati su tam mulatovali, jen je štel, kaj bi cigani dale igrali i na zadnje za muzikom dimo sprevodili, pak je za to dal Istvanu 5 pengó. Ignac Janos neje štel iti prek zakona i nikak neje štel dale igrati. Na tem su se šogori posvadalili Istvan je Janosa plusnul, potli ga s kupicom vudral tak, kaj ga kry oblegala, a Janos je Istvana z nožom v pleca vpičil tak jako, kaj je Istvan na mestu skvaril. Tak se zvršila šogorska svaja, Istvana su parali

a Janosa se v železu v rešt v Nagykanizsu odtirali.

Ove dneve je bil v ovoj stvari sod. Obtoženi ciganski primaš je priznal, da je on vpičil šogora na smrt, ali se brani, da neje znal, kaj se pripetilo, šogor mu je obraza skvaril tak, da niti neje videl, kam je vpičil. Neje štel zaklati šogora, samo se branil proti njega.

Prešlušali su svedoke i kajti je državni tožitel predložil druge svedoke, to su suda ne zrekli, nego bodo još znova respravljali.

— **Po celom orsađu bodo po jednakom rečunu pobirali od mesta.** Do ve je tak bilo, kaj su općine i varaši sami odredili, kulko pobiraju od mesta na piac, od prodavcov i trgovcov. Za ne dugo bo se to premenilo. Minister trgovine i mestnje bo odredil, kulko se bo od mesta pobiralo i to po mogućnosti jednako za celi orsađ. Samo po sebi se razme, da te penzi, kaj se bo pobralo od mesta, bodo i na dale općinski i varaški dolodki.

— **Odredjeni trgovac s kozom nemre dale tirali šostariju.** V zadnje vreme su doše tožbe na vladu da čuda odredjeni trgovcov i dale tira šostariju i tak onda drugim šostarskim meštram daju samo lušjega materiala. Minister za narodnu obrsku je v tem pogledu odredil kviziciju i kak čujemo bodo se vodile se brige, kaj bodo šolci, šteri se bodo vun davali, kak najbolši.

## Glasi jaraša Perlak

— **Mirni, tihi, posli v Perlaku.** Dosti je nesreća, kaj je velka općina Perlak 5 kilometrov dalko od železnice, ali se jeno, mirno, stiba ideju posli i zida se magyarsko življenje.

Općinsku kancelariju su s stare, potrošene liže preneli poleg v štok visoku ližu, poleg glavne ceste, de je predi bila velka štarija. Osem liž za kancelarije i velku salu za sesije. Zvun toga nakli bodo općinski policaji, jaraška m. kr. soldačka komanda, levente dom i kancelarija Dr Domjan Gyula škala. Čuda alduvanja i posla je bilo treba za to.

Općinsku ližu, de je kr. Sod, bodo popravit i prenapravili, s stroškom od 27.000 pengó.

Spomenik za junake i Orsačka Zastava dođu na Florianov plac. Fundamnte, već s lanjsko lato napravili. Posvećenje bodo meli v maju su na den junakov.

Se posod idejo post marljivo i po sigurnom planu. Ve spravljaju novu, M. Kr. Polsku Gospodarsku Školu v štok visoku ližu, šteru su ne zdavnja kupili za to. Se posod je treba namestiti ono, kaj su za vreme zalostne jugoslavenske okupacije zanemarili. Ve je treba na vožeše prekapeti k našoj magyarskoj domovini ovu velku općinu i jaraša, šteri imaju velku historijsku prošlost.

Lepo svetkovanje je bilo januara 31-ga v velkoj sali kasine, de je domači Črteni Kríž držal svoju velku sesiju. Imaju već do 350 kotrig. Domači Črteni Kríž je nabral do 400 pengó penze, 100.000 cigareto su poslali honvedam, 50 pari stuclov su zastrikali, 135 kil perja su nabrali, a 2.300 pengó su dali za pomoć. Na toj sesiji, januara 31-ga, je bilo jako čuda ludstva i vitež Dr Hertelendy Ferenc, fészolgabirov je držal jako lepoga govora, v šterim se zahal voditelstvu za njihove posle i prosil njih je, naj i dale marljivo delaju. Med vise toga rekel je ovo: Pak je odislo jeno leto, na vuri prezkrainoga vremena, puno teških probi, od potli, kak smo meli zadnju sesiju. Naša domovina i ve, kak črez celih krvavih 1000 let, junački i pošteno ima svojega resa i v toj teškoj borbi, šteru neje iskala, ali drži v njoj

skup z velikimi narodi, s šterimi je povezana. Naši vitežki sini, dalko od svoje domovine harcvuleju i prelevaju krv za vekovečnu magyarsku domovinu. Poštovanje dati spomenu naših vitežov šteri su doli opali, kajti drugu njim i tak nemre mo dati. Glavno je to, da mi tu na domačoj frontu skup držimo tak, da se naši vitežki sini nabo do zabad v močili i alduvali.

Ne s trobentami i s zahtevom za medaljami ideju tu posli, nego, magyarsko srce, magyarska duša je diktira, a hasen tih poslov bude srećna i vesela velka Magyarska!

## Taborski glasi

### Sovjetska fronta

Kak smo na drugom mestu našega lista napisali, Stalingrad je potli više kak dvamesečne najteške borbe došel v nepriatelске roke. Nemci, dve rumunjske divizije i jena horvatska regemeta došla je v vekovečnu diku i njihova imena bodo spomenuli, dok bo jen človek na svetu.

Da bodo naši čitateli bole prerazmeli, kakšega velkoga aldova su te soldati podnesli, bomo malo napisali, kaj se pre Stalingradu pripetilo.

Kak znamo, sovjeti su podigli velku zimsku ofenzivu proti našoj soldačiji, z miljonskom soldačijom z jezero i jezero taborskim kolli i bog zna s kulko jezer aeroplani, mašinpuški, bombi i drugim oružjem, šteri su frontu predreti i nazaj stisnuti do nemške i magyarske granice, a za tem pak pregaziti ove dve zemle. Nemško soldačko voditeljstvo je vidlo, da se s takšom silom nemre boriti, pak je frontu nazaj poteglo i napravilo gibuću frontu. V Stalingradu su nemci ostavili veksu soldačiju, štera je mela dužnost potegnuti k sebi čuda nepriatelске soldačije i tak biti na pomoć glavnoj frontu.

Te naši vitezi su ovu svetu svoju dužnost spunili do zadnje kaple krvi. Sovjeti su njih okoli z miljonskom soldačijom i strašnim oružjem a oni su držali svoja mesta do zadnjega človeka i do zadnje kugle, a nepriatelj je zgubil prek 300.000 mrtvih i čuda više ranjenih i na jezere taborskih kolli i aeroplane i Bog zna kulko drugoga materiala. Stem su Stalingradski vitezi s svojim alduvanjem odvekli tulko soldačije, kaj su nemci i naše trupe mogle držati novu frontu i kak najnovije glasi veliju, sovjetska otenziva već pušća v jakosti.

Nemški avioni su s Stalingrada dopelali dimo do 47.000 ranjenikov.

Na magyarskoj frontu su bitke bile jake, naši dečkl su frontu leš držali, nepriatelj neje nigdi mogel predreti, ali zadnje dneve pušća ogenj.

### Afrička fronta

Nepriatelj se još navek pogajaju što bo glavni voditelj soldačije, a med tem su nemci ov tjeđen na dva mahe vtopili 30 nepriatelških ladji, se skup od 212.000 ton, a talijani jenu velku od 10.000 ton i jenu taborsku ladju. Zvun toga su englezi i amerikanci zgubili na suhoj zemli čuda avionov i taborskih kolli.

## Na znanje

**Direkcija m. kr. državnih goriv v Farkashegyu**

daje na znanje, da za megyimurske gospodare je određeno vreme od ovoga leta **marciusá 1-ga do 15-ga** za mlade sadovne cepe deliti. Šteri bodo kesne došli njim je ne sigurno, da bodo dobili. Capi se bodo vun davali v državnim goriam.



## Kulko čega mora gazda nutri dati

Zišla je naredba, kak i kulko moraju gospodari nutri dati od svojih pridelov

Naše novine su već višepot donesle glasa, da je Jursek Béla, sekretar ministeriuma za narodnu obskrbu zrihtal plana, kak moraju polski gospodarski pridelu nutri dati, kaj bodo gospodari mirno obdelavali svoje zemlje i bodo znali, kulko čega moraju nutri dati. Te Jursekove plan bo za sigural mirno povanje, a poleg toga briga se i za najvažne hrane za neobskrbjenike.

Gospodari si moreju točno predeliti svoje pridelu, kajti na početku gospodarskoga leta već znaju, kulko čega bo treba nutri dati. Po tem Jursekovim planu bo prestala saka nesigurnost.

Po Jursekovim planu se zrečunaju dužnosti gospodara za nutri dati po katastralnom čistom

dohodkuod sake mekote po 1600 klatfir. V Stuzbenim Novinam je ve žišla naredba, kak se to ima napraviti.

Kak znamo, lani v novembru žišla naredba, štera veže gospodare, da v gospodarskom letu od 1923. juliša 1-ga do 1944. juniša 30ga, moraju od sake zlatne korune čistoga katastralnoga dohodka njihove cele orane zemle nutri dati deset kil krušnoga zrnja, to je deset kil pšenične jedinice, za narodnu prehranu i po ceni, šteru bodo vlasti odredile.

Ova nova naredba pak veli, da ober tih deset pšeničnih jedinica mora saki gospodar nutri dati polske pridelu još za 40 pšeničnih jedinica.

### Prideli se moraju nutri dati po rečunu pšenične jedinice

V naredbi točno piše, kak se imaju polski prirodni prerečunati v pšenične jedinice. Po tem za 100 pšeničnih jedinica vala 100 kil pšenice, 100 kil žita, 100 kil soržice, saka z najdale 2% stranjskoga materiala.

Nutri se bo davalo ne samo krušno zrnje, nego i masti i to: svinjska mašča, svinjsko сало, friški ili slani špeh, mladinska mašča, puter vrh-

nje, slatko vrnje, koščično olje i od sunčenic, onda svinje na živu vaju, biki, krave za klati, mlada marha, telici za klati i druga živina, mladina i žive ribe. Ječmen, zob, prosa, bažol i druge hrane, krmu, semenje, seno, slama, mleko, jejci, sirove govodske, svinjske, konjske i teleče kože.

### Ključ za preračunati

K toj naredbi je priložen i ključ za preračunati pridelu na pšenične jedinice, kak smo rekli: 1 meterc pšenice, hrži ili soržice odgovara 100 pšeničnim jedinicom.

Od drugih, najvažneših gospodarskih pridelov je ovo ključ za preračunati:

	pšenična jedinica
100 kil talene svinjske mašče	1200
100 „ svinjskoga sala	1000
100 „ friški ili slani špeh	900
100 „ mladinske mašče ili sala	1200
100 „ putra	2000
100 „ vrnja	400
100 „ sladkoga vrnja	800
100 „ koščičnoga ili sunčeničinoga ulja	800
1 kila svinje žive vage	6-7
100 kil tikvinih koščic	200
100 „ lenovoga semena	250
100 „ konoplenoga semena	300
100 „ sunčeničinoga zrnja	200
100 „ ruždjene kuruze	90
100 „ kuruze na kocenju	65
100 „ prosa i hajdine	90
100 „ bažola	200
100 „ prtulnetne grahorke	180
100 „ krompera za jesti	33
100 „ krompera za fabrike	27
100 „ maka	500
100 „ konoplenoga semena za tkalce	600
100 „ luka	60
100 „ češnjaka	150

### Pelda za zrečunanje

Ako šteri gospodar ima od svojih zemel 100 zlatnih korun čistoga katastralnoga hasna, onda ga naredba veže na 5000 pšeničnih jedinica nutri dati. Od tih 5000 jedinica mora 1000 jedinica v zrnju nutri dati, a to je 10 metri pšenice, hrži ili soržice.

Za drugih 1000 pšeničnih jedinica mora nutri dati 100 kil svinjskoga sala, to vala za 1000 pšeničnih jedinica, ili 50 kil putra ili 250 kil vrnja.

Ako oče nutri dati olje od koščic ili sunčenic, onda mora nutri dati 125 kil, kajti 100 kil olja vala za 800 pšeničnih jedinica. Ako što oče za drugih 1000 pšeničnih jedinica nutri dati tustu svinju, onda saka kila žive vage, jeno 100-110 kil žmekhe mlade tuste svinje vala za štiri pšenične jedinice. Ali kajti tusta svinja ima i meso, zato se za sakah sto kil rečuna 600 pšeničnih jedinica, od toga dojde na mašču 400 jedinica, a na meso 200 jedinica. Ali ove 200 pšenične jedinice moči v tretjih 1000 pšeničnih jedinica nutri zrečunati.

### Dužnost gospodarov

Predi kak su toga plana vun dali, su ga jako dobro prestunderali. Po tem planu bo narodna obskrba orsaga zasigurana i po tem novom redu bo zasigurano i to, da bo hrana jednako i

### Što bo već poval dobi premiu

Ako bo što, ober onoga, kaj mora nutri dati, više zapoval i nutri dal, za to dobi premiu i to bo gospodare natiralo, kaj bodo više toga povali i stem pomagali orsagu v teškom harcovanju. Vlada je v taborskim prilikam stvorila

100 „ zelja	50
100 „ lucerne	1500
100 „ črlnete detelice seme	1000
100 „ bele detelice seme	1200
100 „ biber detelice seme	450
100 „ detelice suhe	40
100 „ detelice ili grahorke bukeša	35
100 „ slame za hraniti i naster	15
100 kil bika žive vage	5
100 kil marhe za klati i mlade marhe	3
1 tele za klati	250
1 liter kravskoga mleka	140
1 kila kokošnje jejci	5
1 „ sirove govodske i svinjske kože	5
1 „ teleče kože	7
1 konjska koža	60

Po ovim pšeničnim jedinicom je treba zrečunati ono, kaj se mora nutri dati.

Kak vidimo, v novom redu je saki gospodar dužen od cele svoje orane zemlje i to od sake zlatne korune katastralnoga čistoga prihoda nutri dati tulko pridelu, kulko odgovara 50 pšeničnim jedinicom, se to za narodnu prehranu i po ceni, šteru vlasti odrediju.

Od toga je treba nutri dati 1000 jedinica v pšenici, hrži ili soržici, drugih 1000 jedinica je treba nutri dati i to: mašču, putra, vrnje, sladko vrnje, koščično i sunčenično olje, tuste i mesnate svinje, tuste goske, race, oljeno seme, cukoricu, kuruzu ruždjenu ili na kocenju, a tridesiti jedinice pak v sakofornu pridelu, kaj što more i ima.

nične jedinice. Ali kajti tusta svinja ima i meso, zato se za sakah sto kil rečuna 600 pšeničnih jedinica, od toga dojde na mašču 400 jedinica, a na meso 200 jedinica. Ali ove 200 pšenične jedinice moči v tretjih 1000 pšeničnih jedinica nutri zrečunati.

Pre mastnim stvarim je moči na 1000 pšeničnih jedinica nutri dati 400 kil lenovoga semena, to vala za olje, od kuruze 100 kil vala za 90 pšeničnih jedinica, tak onda za 1000 pšeničnih jedinica moči nutri dati 11 metri i par kil kuruze.

Na drugih 3000 pšeničnih treba nutri dati 15 metri bažola, ili šest metri maka ili 3 metre semena črlnete detelice ili 600 jejci, ili drugo spodobnoga.

pravnično razdelena i črna trgovina bo prestala. Nabo te novi red niti gospodare zmešal, kajti saki bo znal, kaj mora povati.

ovoga novoga reda i sakomu gospodaru je dužnost, da dela kak najbolje more i da se drži ovoga reda.

Jursek Béla državni sekretar ministeriuma za narodnu obskrbu je i sam gospodar i on sam

vodi gospodarstvo, rođen je v gospodarskoj familiji, pak zato dobro pozna gospodarske brige, im i njega tiščiju te brige, štere teščiju sakoga magyarskoga gospodara v tem teškim vremenim. Te plan oče biti najbolši za gospodare i za narodnu obskrbu i naša bo dužnost, kaj bomo s tem planom pomogli narodu na njegovim teškim petu do zadnje pobede.

## Gospodarstvo

### Kak je minister za narodnu obskrbu napisal za dužnosti povanja

Dr. Szász Lajos minister za narodnu obskrbu je v službene novine „Közellátási Ertesítő“ napisal jeno pismo pod imenom „Povati je dužnost“. O tom pismu piše one zroke, zbog šterih je bilo potrebno ovu novu naredbu za povanje i nutri davanja, vun dati. V ovom velkom taboru, de harcuvleju si za se, mora se stanovništvo po planu pozvati na taborsku službu. Polsko gospodarstvo s svojim redovitim delom pomaže taborsku službu. Polsko gospodarstvo se mora brigati, da soldacija dobi se kaj nuca, da bude i orsag obskrblen i mora rečunati i stem, da ono, kaj zvišešega zraste, dobiju z nami povezani narodi, da bodo i oni jakši. Polsko gospodarstvo mora se ran tak po planu delati, kak i soldačko voditeljstvo. Ako se po planu delati, milijonam ljudi je posel lehkeši i bole hasnoviti.

Po novom redu povanja saki gospodar zna napre, kulko mora za narodnu obskrbu nutri dati i kaj more z onim delati, kaj mu ober ostane. Novi gospodarski red, šteri se bo hapil od dojdućega gospodarskoga leta točno piše dužnosti povanja i nutri davanja i najpredi čuva polsko gospodarstvo. Za vreme tabora nemre mo biti prez toga, da se ne bi oštro pazilo na sako delo i to se bo zvišilo se po sod v celosti. Novi red bude trdo štrofal sakoga gospodara, šteri bo makar z nemarnosti, makar zbog sebičnosti pogrešil proti interesu celoga naroda.

Svoje reči zvršaval Dr. Szász Lajos minister stema, da za kratko vreme bodo stvorili onu organizaciju, štera bo po duhu novoga reda kazala pote, davala nauku za bolše delo, z lepimi rečmi, a da bo potrebno i oštro prekazala gospodaram najvažneše pitanje ovih vremen za magyarske gospodare, a to je: **povati je dužnost!**

## APRÓHIRDETÉSEK - MALI OGLASI

Apróhirdetések díja szavankint 10 fillér. — A vastagon nyomott szó kettőnek számít. Legkisebb hirdetés díja 1 P.

Mészáros és hentestancot, jó házból való, megbízható, 16 éven felül felveszek. Kovács József Csáktornya, templommal szemben.

Mesarskoga i kobasičarskoga inuša, z dobre hiže, poštenoga, ober 16 let zemem gor. Kovács József Csáktornya naprti cirkeve.

Bármely irodai munkát vállalok (könyvelest, levelezést stb.) Cím a kiadoban.

Elandny körül 100 kötetből lévő modern könyvtáramat. Érdeklődni lehet Morandini utca 11 sz. alatt

Három eredeti festmény, elsőrendű művészek munkája. eladó. Cím a kiadoban.

1 VELIKI SPARHELT za prodati z rokom delani dober za velike kuhnje. — Pitati v upravi.

Nappali üres szobát keresek a város központjában március 1-re 30 pengőig. Cím a kiadoban.

Felelős szerkesztő: Pecsornik Ottó  
Felelős kiadó és lapnyújtó: Pecsornik Ottó  
Nyomta: Munkácsi Katolikus Könyvnyomda — Csáktornya  
Nyomdászati felelő: Sárcs Antal.

„NE BÁNTSD A  
MAGYART“

Zrínyi


„Adassék tisztelet  
a katoná  
eszménynek“

Zrínyi-fohász

Előfizetési ár: fél évre 5.— P.  
Kiadóhivatal: Horthy Miklós-tér 6.

Csáktornya, 1943. február 26.

Politikai hetilap.  
Megjelenik pénteken.

## Európa sorsa a bolsevizmus győzelem esetén

Angliában imnapot tartottak a bolsevista fegyverek győzelméért. Londonban lerombolták és bepiszkították a Lenin szobrot annyira, hogy nem is lehet helyrehozni és közadakozásból újat szándékoznak helyette felállítani. E célra már be is gyűlt 5 font.

Ezek hivatalos jelentések, amelyek bejárták az egész világ sajtóját.

Vizsgáljuk meg kissé e két szembenálló tény. A hivatalos Anglia, miután a tengelyhatalmakat sem vízen, sem szárazon, sem a levegőben legyőzni nem bírja és teljes tudatában van annak, hogy a jövőben sem fogja legyőzni bírni, nem átalította szövetségre lépni azzal a hatalommal, amelynek pár éve még a legnagyobb ellensége volt és amelyet éppen az angol kapitalista világnak van a legtöbb oka félni. Kétségbeesésében odáig ment, hogy imát rendelt annak a hatalomnak a győzelméért, amely húsz évig egyebet sem tett, mint kintpadra vont és gyilkolta a püspököket ezerszámra, a papokat százezerszámra és a hívőket milliószámra, amely a templomokból mozikat, raktárakat, sőt — istállókat csinált. Vajjon Anglia főpapja tndatában volt-e annak, hogy milyen óriási bünt követett el akkor, amidőn a keresztény vallás gyilkosságainak győzelméért imát rendelt el és vajjon ez az ima eljut-e a mennybeli trónus szám-lyához? Nem hisszük!!! Vagy ha igen, akkor éppen az ellenkező hatást fogja kiváltani, mert az örök Isten nem fogja a keresztény Európát azzal büntetni, hogy hívőinek gyilkosait segítse győzelemre. Sőt, azt hisszük, itt ismét a régi közmondás teljesedett be: „Akit az Isten meg akar büntetni, azt esztől fosztja meg.“

Mert mi történne, ha a bolsevizmus legyőzné a tengely- és a vele szövetséges hatalmakat? Európa még nagyobb pusztasággá válna, mint a jelenlegi bolsevizált Oroszország. Midőn Oroszországban Lenin átvette a hatalmat, alig talált ellenállást. A fehér gárdával és a kozák forradalommal egy kettőre végzett s azután szabadon állt előttük az út céljaik elérésére. Mégis vagy harmincmillió embernek kellett kínok között meghalnia, mert nem értett egyet velük és másik húszmilliónak kellett éhen pusztulnia, mert a „felszabadító és boldogító“ bolsevizmus nem tudott nekik kenyeret adni. A nagyvárosok még nagyobb városokká lettek, még több éhez, rongyos proletárokkal, akik míg éltek, csak titokban merték visszasírni a régi jó idöket, amikor olcsó pénzért fontszám lehetett jó kenyeret enni.

A hadigyárak húsz éven át működ-

tek, halmozták a fegyvereket és hadianyagot, hogy majd egy szép napon végig söpörjék Európát, elpusztítsanak mindent, amit a keresztény kultúra 2000 éven át alkotott, megöljék legjobb férfiakat milliószámra, elhurcoljanak Szibériába egész nemzeteket, hogy egyik felük már az utban, a másik pedig ott pusztuljon el.

S mi történne másik tíz, vagy húsz év múlva? A kétszázmillió Oroszország megerősödne az ötszázmillió Európával s talán Ázsiában is néhány száz millióval, úgy hogy az egész emberiség többségét alkotná s akkor bizony az angol és amerikai kapitalisták felett elhúznák a lélekharangot.

S ezért imádkozik Anglia? Ezért kötött szövetséget Sztalinnal? Valóban Isten büntetése ily eszmét pártolni! Ha az angolszások átlátnának a szítán, azt is láthatnák, hogy Sztalin nem sokat ad szövetségeseire, fegyver és hadianyagbeli segítségüket ugyan igénybeveszi, de semmi irányban magát lekötni nem hajlandó, mert hátsó gondolata máris az, hogy Európa után az angolszások kerülnek sora.

Jól tudják mindezt az középeurópai államok Londonban székelő emigráns kormányai: a csehek, lengyelek, a balti kormányok, a jugoszlávok, szerbek, belgák, hollandusok stb. Különösen amióta Lipman, a nagybefolyású amerikai publicista nyíltan kimondta, hogy a középeurópai kis államoknak hozzá kell idomulniok a bolsevizmushoz, mert egyedül képtelenek határaikat megvédeni, az angolszásoknak pedig eszük ágában sincs megvédeni őket a szövetséges Szovjet-országgal szemben. Ezeknek az emigráns kormányoknak ijedelmé nagy és bizony teljes joggal. Hiába minden igyekeztük és elniakarásuk, ha egy diadalmas bolsevizmus végigseper rajtuk és államaikat a szovjetek karjaiba dönti. Barmennyire ragaszkodnak ezek a kormányok az angolszás életfelfogáshoz, államaik jövőjét mégis a polgári életformák közt kívánják megszervezni, csak így látják biztosítottnak népeik jövőjét, mert ellenkező esetben, a bolsevizmussal megszunik annyira vágyott függetlenségük, amiért egész küzdelmüket folytatják s népeik tízed-huszdrendű törzsként behullanak az orosz felsőbbsséggel és csinyovníkokkal nagy és szintelen bolsevista egységbe és elveszett nemzeti jellegük, kulturájuk, sőt idővel anyanyelvük is.

Nem akarjuk elhinni, hogy ezt a veszedelmet ne látnák az angolszások, akik minden szemporgatásuk és farizeus-

kodásuk mellett mégis csak a polgári rend hívei, már csak azért is, mert az átállítás a bolsevista irányzatra polgárháborúkat és egy egész hatalmas, kulturát hordozó osztálynak, a sokmillió, fejlett polgári társadalomnak erőszakos letörését, vagy véres védekezését hozná magával. És Amerikának szintén éreznie kellene, hogy a bolsevista eszme át fog terjedni hozzá, különösen, ha leállnak a hadigyárak és nagy lesz a munkanélküliség és inség, a polgári osztály pedig a sok milliárdos háborus terhek mellett nem lesz képes a milliókra menő, kenyer után eszedklő, munkanélkülieket eltartani.

S itt tűnik fel a tengely és szövetséges hatalmak minden, emberi erőt meghaladó és a történelemben egyedülálló küzdelme. Most már a lét, vagy nem lét kérdése forog kockán. Arról van szó, hogy Európa elsüllyedjen e a Dzsingisz khán idejébéli állapotokba, vagy pedig fejlődjék és virágozzék és nyújtson minden arra érdemes embernek kenyeret, békés otthont és kultúrát.

Itt már többé nem lehet válogatni. Minden ember a gátra! Apraja nagyja, fiatalja-öregje, minden ember, férfi, nő, olyan eszközzel szolgálja hazáját, milyen birja. Nincs többé keleti, vagy nyugati front, egyetlen front van, Európa védelmének frontja, ezért kell élni, vagy meghalni, nekünk magyaroknak, pedig már a költő is megmondta: „S a nagy világon e kívül nincsen számodra hely, itt élned s halnod kell!“ Ezt kell tartani a végső lehetőség.

A nagy angolszás sötétségben picike fénypont Lenin szobrának ledöntése és a begyűlt öt font. Azt mondja e picike fénypont, hogy Angliában még vannak emberek, akik tisztán látják, micsoda óriási veszedelembé akarják vezetőik az angol nemzetet s vele az egész világot dönteni. Ezek bizonynyára nem imádkoztak a bolsevista győzelemért, hanem álmatlan éjszakákon aggódnak hazájuk sorsáért és látják, hogy vezetőik saját halálos ítéletüket készülnek aláírni.

Isten malmai lassan örölnék. A Szentírás megmondotta, hogy jönni fog az Antikrisztus, nagy harcok lesznek, de a végén Isten országa győzni fog. A kereszt, mert az isteni szenvedés és a Megváltás jelvénye, diadalmasodni fog a sarlóskalapács felett, mert az nem a munka és a szorgalom jele, hanem az istentelenség és a pusztulás és a világon nincs létjogosultsága.

Ebben bizunk mi magyarok és ezért áldozzuk minden erőnket.

## A Csáktornyai Bajtársi Szolgálat látogatása Zalaegerszezen

A csáktornyai Bajtársi Szolgálat hölgyei, akikhez az üdülési szabadságát itthon töltő P. Fekete Géza is csatlakozott, február 17-én meglátogatták Zalaegerszezen, a honvédkórházban fekvő sebesülteket.

Több ládában, illetve hordókban és csomagokban a következő adományokat vitték magukkal: 234 liter bort, a multkor említett víziszennygörgyi gyűjtést, 16 rud diós, mákos, mazsolás, lekváros, kelt kalácsot, 100 drb. almás lepényt, 2740 darab kekszet, 150 darab más vegyes süteményt, 3 sétatobot, 3 drb. társasjátékot, egy ládában 500 drb. könyvet és heti képeslapot, 20 drb. imakönyvet, 200 tabori lapot és 2650 darab cigarettát.

Mindezen adományokat a mintegy 300 beteg, illetve sebesült között osztották ki, úgy hogy mindenki kapott is 10 drb. cigarettát, bort, kalácsot, kekszet és egyéb süteményt.

A sebesültek kitörő örömmel fogadták az ajándékokat és a Bajtársi Szolgálat hölgyei utján lejezik ki hálás köszönetüket a nemeslelkű adakozóknak.

A lisztet, vajat, tojást, mákot, diót, citromot, élesztőt, tejet, lekvárt, almát, cigarettát, könyvet, folyóiratokat, újságokat, imakönyveket, botokat a

jószívű csáktornyai hölgyek adták össze, illetve gyűjtötték, de nagyban hozzájárult a polgári iskola ifjusági Vöröskereszt csoportja is, kis diákjaik is szépen gyűjtöttek finom lisztet, cukrot, tojást, vajat, cigarettát és könyveket, folyóiratokat. A süteket a bajtársi szolgálat hölgyei végézték nagy szeretettel és sok fáradtsággal.

Lapunk terjedelme nem engedi meg, hogy az összes jószívű és nemeslelkű adakozók neveit felsoroljuk. Azt hisszük ez nem is fontos. Fontos az, hogy megnyitlak a szívek, hogy mindenki azt adta értünk véro és szenvedő höseinknek, amije volt és szolgáljon minden adakozó lelkiöröme az a tudat, hogy adománya hazafias eszekeket volt, mert hisz annak adott, aki értünk, békés életünkért és szebb jövőnkért adozta vérét és egészségét.

A sebesülteknek szerzett e kis öröm szolgáljon buzdítással a jövőre is.

A csomagok elszállítását, kézzel-kézre adását Zalaegerszezi, a csáktornyai pályaudvar parancsnokság egyik beosztott tisztje intézte önálló munkájával, akinek a Bajtársi Szolgálat hálás köszönetét nyilvánítja s kéri további támogatását is.

## ÁGYTOLLAKAT

Tarka	P 250	150	P 1-
Vegyes szürke	P 4	—	P 3-
Feheres fosztott	P 750	650	P 550
Fehér fosztott	P 1150	1050	P 850
Pelyhes dunnába	P 17	16	15 — P 14
Pehely	P 30	28	P 26
Szürke pehely			P 18

4 — P-on felüli 5 kilógramos rendelést papírzsákban bementve szállít

**Rácz Józsefné ágytollüzlete,**  
Kiskunfélegyháza, Holló Lajos utca 39.

## Fohász

Lelekemet az Urnak ajánlom,  
Testemmel a földtekét járóm.  
Két kezemet égnek emelem,  
Felsőhájtok nagyon melegen:  
Óh Uram, add meg nekem  
A reményt, hogy nem késő még  
Földi portól megváltani minket,  
Kik bumbé esve élnek itt len . . .  
Óh Uram, legyen meg szent akaratod,  
S én leborulva sok köszönetet mondok.

Zalán Katalin.

# Kőbányai Polgári Serfözde

muraközi egyedárusítója, ugyszintén

**PETANCI ÁSVÁNYVIZ Töraktára** | glavno skladišće PETANSKE kisele vode

Csáktornya, Kossuth L.-u. 1 sz. alatti **nyitrai MRÁZ TIBOR** Csáktornya, Kossuth L. vulica br. 1.

**telephelyiségét ÁTHELYEZTE** | je svoje skladišće i magazine **PREMESTIL V**  
**A ZRINYI VÁR BELSŐ UDVARÁBA.** | **ZNUTRESNJI DVOR ZRINYI GRADA** (Staroga grada)

## Március 10-ig kell igényelniük a Mezőgazdasági Kiállítás csoportos látogatóinak elszállásolásukat

A március 27-én megnyíló mezőgazdasági kiállítást előreláthatólag tömegesen felkereső vidéki tanulmányi csoportok elszállásolása érdekében a rendezőbizottság ez évben is érintkezésbe lépett Budapest Székesfőváros Idegenforgalmi Hivatalával, amely készséggel vállalta a kiállítás látogatóinak pályaudvari kirendeltségei útján való fogadását és olcsó csoportos elszállásolását. Vidéki iskolák, gazdasági akadémiák, szakiskolák és tanfolyamok tanulóifjúságából álló csoportoknak elszállásolására korlátozott számban diák-szállókban biztosítanak helyet, naponként és személyenként 1.40 pengőért. Ugyancsak gondoskodik az Idegenforgalmi Hivatal a nagyobb számu, felnöttekből álló tanulmányi csoportok olcsó, közös elszállásolására is, azonban a rendkívüli viszonyokra való tekintettel csak abban az esetben, ha a bejelentést legkésőbb március 10-ig megkapja. (Budapest, V. Deák Ferenc u. 2, interurbán telefon: 181-349, sürgőnycim: ESEFA, Budapest). Ajánlatos tehát minél előbb jelentkezni,

mert a korlátozott elhelyezési lehetőség miatt a szállásigényléseket sorrendben elégitik ki. Az igénylésben közölni kell a látogató csoport érkezésének időpontját és budapesti tartózkodásának időtartamát is.

Amennyiben az egyéni látogatók lakásigényüket előzetesen nem jelentették be, az Idegenforgalmi Hivatal pályaudvari kirendeltségei útján nyelhetnek magánlakásokban elhelyezést, azonban tekintettel a vendéglato uzemek eros elfoglaltságára, ajánlatos, hogy az egyéni látogatók is legkésőbb március 10-ig közöljék szállásigényüket.

Az elszállásolási lehetőségek korlátozására való tekintettel kívánatosnak látszik, hogy azok a vidéki látogatók, akik csak a kiállítás megtekintésére utaznak fel Budapestre, azt ne kössék össze többnapos itt tartózkodással, hanem lehetőleg éjjel utazzanak Budapestre és másnap éjjel vissza.

állapított árnál magasabban adta el. Árdragítás vétségéért 30 pengőre ítélték.

Czvetnic Janosné szül. Poszavec Anna légrádi asszony a pasztórozólen teje literjét 40 fillérével adta el, 10 kgr. szemes tengeri kilogramját pedig 70 fillérért. Árdragításért 50 pengő pénzbüntetésre ítélték.

Özv. Matosa Istvanné szül. Vukovics Katalin nagykanizsai tejtermék árúsító 2 dl. tejtelt 40 fillérével adott el Simon Józsefnek, holott a tejtelt megállapított ára literenként 1.30 pengő. Árdragításért 80 pengő pénzbüntetésre ítélték. Matosáné hasonló eseteleknéért már egy ízben büntetve volt.

Légrádi István muraközsztriai bentes még január havában a korlátozott borjulus kgr-át 350 pengőre áron adta el az egyik rokonának, Horváth Anna budapesti lakosnak. Mivel a megállapított maximális árnál magasabban adta el, árdragításért 100 pengő pénzbüntetésre ítélték.

Az ítéletek mind jogerősek.

## A perlaki Vöröskereszt teaestélye

— Saját tudósítónk jelentése —

A Magyar Vöröskereszt perlaki fiókja, szombaton, február 13-án, Perlakon, a Perlaki Társaskör nagytérében, fényesen sikerült teaestélyt rendezett.

Az estélyen megjelentek vitéz dr. Hertelendy Ferenc főszolgabíró vezetésével a főszolgabíroság tagjai és a járási jegyzők, majdnem teljes létszámban, dr. Boros Dezső járásbírosági elnökkel az élen a bíró, bírósági jegyzői és tisztviselői kar, a mezőgazdasági iskola vezetősége és tanári kara, dr. Sebestyén Mátyas kir. közjegyző, az ügyvédi kar, a tanítószög, kereskedők, iparosok és nagyszámu közönség.

A teaestély kizárólagos célja az orosz hártéren a szebb magyar jövőért küzdő honvédek családjainak és a sebesültek támogatása volt s

## A nagykanizsai törvényszék uszorabiróságának újabb ítéletei

**Akik a megállapított maximális árnál magasabb áron adták el a közszükségleti cikkeket**

A nagykanizsai törvényszék uszora egyesbirája, dr. Stur Dénes e napokban ismét több uszorauigvet tárgyal. Így Murkovic József légrádi molnár esetét, aki 10 kgr. tengerlisztet — tehát közszükségleti cikket — a hatóságilag megállapított maximális 26.4 fillér kgr-kénti ár helyett 40 fillérével árúsította. A bizonyítási eljárás befejezésével bünosnek mondották ki a molnár árdragító visszaélés vétségében és öt ezért 200 P

pénzbüntetésre íentbüztetés esetén 40 napi fogházra ítélték.

Bisztróvicz Pál drávanagyfalui munkás a rozslisztet Habjanecz Ferenc pusztádi lakosnak a megállapított maximális árnál magasabb áron adta el. Bebizonyítást nyert, 80 pengő pénzbüntetésre ítélték.

Czárkvenics Edéné szül. Jegyud Karolin kiskisbádkai lakos a szemes tengeri kgr-át a meg-



## Köszönetnyilvánítás

Mindazoknak, kik felejtethetetlen drága

## Gabikánk

elhunyta alkalmával fájalmunkat enyhíteni igyekezték, hálás köszönetet mondunk.

Herner József és neje.

erre fordították a tiszta jövedelmet.

Az estély fényes sikerét a nagyszámban megjelent vendégek biztosították, mert mindenkinél az lebegett szemében, hogy nem a maguk mulattatására gyűltek egybe a vendégek, hanem a kint, a messze orosz ronakon, tágban, hobban, szélvihárban, értünk szenvedő vitézekért és családjaikért s ezért fölöttük meg a nagytermet és a mellette levő helyiségeket.

A rendezésért és az anyagi sikerért minden dicsőret illeti dr. Sebestyén Mátyásné, a Vöröskereszt elnöknőjét, Glávina Ilonka titkárnőt és Polednak Anica pénztárnoknőt, akik fáradságtalanul dolgoztak a siker érdekében.

## Felhívás

### az erdőtulajdonosokhoz

Szomoruan olvashatjuk a lapokban, hogy drága sebesültjeink kénytelenek minden idejüket az ágyban tölteni, mert nincs elegendő bot, amire elyengült testüket támogatva, sétára mehetnének.

Ezen az állapotban a zonnal segítenünk kell.

Készítsünk sürgősen lehetőleg tölgy sarjajtásból minél nagyobb mennyiségben, tuzlelt hajlított görbe botot, amit minden erdőn szoktak a favágók készíteni. A kisebb birtokos kevesebbet és azt küldje azonnal a zalaegerszegi katonakórházba, a nagyobb birtokos többet és jelente be a zalaegerszegi m. kir. Erdőfelügyelőségnek, hogy a hovatartozás felől irányítást kaphasson. A csakornyai Bajtársi Szolgálatnál, Leventeotthonban is átadhatók.

Ez a legkevesebb, amit meg kell tennünk sebesült véreinkért.

## A leventeegyesület műsoros délutánja

Vasárnap, február 20-án, délután fél 5 órakor leventéink nagyszerű műsoros délutánt rendeztek a honvédszínház javára. A Huszárkegy elmondása és Modrovits Nandor főhadnagy, leventeparancsnok bevezető szava után Beniczik Lajos mondott hazafias megnyitó beszédet. Makovecz Angéla és Piros József énekes duette, Hazai Annus és Macsek István magyar táncja nagy hatást keltenek, a „Csupaszi szaj” tréfás jelenetben sokat mulatott a közönség. Novak Ferenc miklavári születésű fiatalember magyar és olasz éneke, gitár kísérettel, szintén sok tapsot kapott.

A leventélanók éneke, precíz kiajtással jól betanulva és legyelve, Piros József vezetésével nagy meglepetést kellett.

Hazai Annus és Boros Elemér humoros sikelet jelenete, „Kropacsok és Boltek” tréfiája hangos kacajokat takasztottak. Tatarovics Manci és Szajcsán József táncja nagyon szép volt, meg kellett ismételnünk. Beniczik Lajos pesti utazásán is sokat nevetett a közönség.

Az est fénypontja a szomorú világios legyervelettel utáni idők egyik jelenetének bemutatása volt. Hazai Jenő, Boros Elemér, Grabar Viktor és Szajcsán József drámai előadása mély hatást keltett a közönségben. Igaza van a kollégának, nekünk turáni népeknek, nincs okunk a télelemre, csak összetartás.

Külföldön élő hazánkia. Szivoncsik Antal, „Magyar vagyok” c. versét Kovács István szavalta el és sok tapsot kapott.

A leventélanók elénekelték a leventeindulót, utána a fiatalok egy keveset táncolt.

A konferenciér tisztét Hampamer Laci látta ell a töle szokott kedélyességgel. A honvédszínházok részére szép összeg gyűlt egybe. A Bajtársi Szolgálat közreműködött és sokat fáradozott.

Ez a szerény kis műsoros délután ismét bizonyította, hogy Muraköz szeretettel ragaszkodik ősi magyar hazájához. Ez a hitelség, kevés kivétellel, tavaly még nem tudott magyarul, mert az idegen megszállás alatt teljesen el volt zárva mindentől ami magyar és lám, ily rövid idő alatt megtanult, majdnem teljesen hibátlanul magyarul beszélni, mert a szüleitől örökölt ősi ösztön benne lakik s csak fel kellett ébreszteni.

Az ilyen fiatalok mellett nem féljük Muraköz magyarságát.

## Nyílttér.)

### Nyilatkozat

Alulírott Kontrecz Antal ezennel kijelentem, hogy a mai naptól kezdve feleségem Kontrecz Antalné semmilyen adósságáért felelősséget nem vállalok.

Csakornya, 1943. február 24.

Kontrecz Antal

Az e rovathoz közöltékért nem vállal felelősséget sem a szerkesztőség, sem a kiadóhivatal.

## HIREINK.

— **Vitéz Hertelendy Ferenc az új árvaszéki elnök.** A m. kir. belügyminiszter vitéz dr. Hertelendy Ferencet, a perlaki járás főszejgábiráját Zalaegerszegi árvaszék elnökévé nevezte ki. Vitéz dr. Hertelendy Ferenc, Muraköz visszatérése után, mint a perlaki járás első magyar főszejgábirája kezdte meg munkásságát. Helyes tapasztalt és körültekintő munkásságával mindenki szeretettel és nagybecsüléssel érdemelte ki. Amennyire örülünk jól megérdemelt előléptetésének, annyira fájlaljuk távozását Muraközből.

— **Tisztiorvosi kirendelés.** A belügyminiszter Toth Antal csakornyai járási tisztiorvos katonai szolgálatra idejére Legányi József dr. orvost rendelte ki.

— **Áthelyezés.** A vármegyei főispánja Monostori Tibor dr. vármegyei aljegyzőt, a szolgálat érdekében, március 15-iki hatállyal Zalaegerszegről a perlaki főszejgábirói hivatalhoz helyezte át.

— **Miniszeri elismerés.** A honvédelmi miniszter dr. Csizsar István perlaki közigazgatási gyakornok, tiszteletbeli szolgábirónak és dr. Legányi József perlaki m. kir. tisztiorvosnak elismerését fejezte ki a hadigondozásra igényjogosultak gondozásába vetelet célzó előkészítő munkálatok során példás lelkiismeretességével, szorgalommal és tudással végzett munkájáért.

— **Tanügyi hír.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter Dévai Erzsébet Gizella csakornyai altáni polgári iskolához beosztott helyettes tanárt, a gimnaziumi tanárok létszámban, rendez tanárra nevezte ki.

## Eladó

### gőzkazánok

1936. évben készült új 6 H. P. eredeti H o t h e r r magánjáró 1913. évi M. A. V. magánjáró, továbbá 4-es, 6-os hatal huzató-sak 900-1000 m-m-es golyós és gyurus cseplők. Máv. 17-es motor új állapotban

**SZILVÁSI GYULA**  
Zalaegerszeg, Arany János u. 22

Ez az igaz!



Ingyen prospektus!

— **Eljegyzés.** Konkoly Elvira urleányt eljegyezte ifj. Ováry László m. kir. állampéztári tiszt.

— **Kéthetes tanfolyamot** rendez a Magyar Műszaki Szövetség vidékről jelentkező heggesztők részére Részletes tájékoztatót díjmentesen küld a szövetség. Budapest, VI. Liszt Ferenc-tér 11 szám.

— **Újabb nemzetvédelmi keresztet ki-tüntetés.** A Főmeltóság Kormányzó Ur Kovács István fenykésztnek, a MFP csakornyai csoportja elnökének a nemzetvédelem keresztet adományozta.

— **Nyugdíjasok a Hazáért.** Ujhegyi János nyug. posta főfelügyelőt táviratilag berendelték szolgálatra a budapesti postaigazgatósághoz s egyúttal ezuton busuzik minden ismerőstől és jóbarátjától, akikől szemelvényesen nem vehettek búcsút.

— **Mise elesett hőseinkért.** Özv. Hampamer Imréné, Hampamer Imre és Svicsay Márton csakornyai lakosok március 2-án délelőtt 9 órakor nagy gyászmisét mondatnak a muraközi elesett hősök lelkiüdvéért. A Bajtársi Szolgálat kéri hűveinket, hogy minél többet jelenjenek meg a gyászistentiszteleten, hogy ezzel is kimutassák szeretetüket küzdő hőseink iránt.

— **Vasárnap,** február 28-án délelőtt 11 órakor reformátusi istentisztelet lesz a polgári iskolában.

— **A dohány arómája.** A Buvár februári száma írja. Kissling vizsgálatai szerint a dohányfüstben bizonyos „dohánygyanták” szerepelnek és nagyban hozzájárulnak a dohányfüst zamatainak kialakításához. A dohánygyanták összetétele közelebbről nem ismeretes. Közöttük legfontosabb a barna, olajszerű, igen kellemes illatú „tabakoresen”, amely a dohányfajtákban 1 és fél és kb. 6 százalék között ingadozik. A gyanták mellett illano dohányolajok és aromás bomlastermek is szerepelnek. Az aroma érvényrejutására nagy befolyással van a dohány egése; ha rosszul ég a dohány, a keletkező kátranyos termékek lerontják a dohányfüst aromáját. Ez okból nem mindegy, hogy milyen nedves, vagy száraz a dohány.

— **Az üveg nemesítése.** A Buvár februári száma írja. A szeszesitalok palackozásával vált szükségessé a múlt században az üveg „nemesítése”, vegyi ellenállókéességének növelése, mert az italok minőségét nagyon rontották az üvegből kioldódó mindenféle anyagok. Az üveg ebből a szempontból a vegyészek érdeklődését is felkeltette, mert elemzéseik eredményét sokszor meg-hamisította a rosszminőségű oldódó üveg. Mintegy húsz évtizeddel ezelőtt lendült fel igen erősen az üvegek tanulmányozása s a mai palackok leg-többje már teljesen kifogástalan.

## Izléses nyomtatványok

gyorsan és pontosan  
KÉSZÜLNEK

a Muraközi Katolikus Könyvnyomdában

## Délvidéki vállalatok

Ha az összes délvidéki lapokban hirdetési propagandát indítanak kérjük be ajánlatunkat. Kidolgozunk költségmentesen tervezeteket, rajzokat és meghívásra költségmentesen küldünk szakembert. Kiváló ideákat, szakszerű propagandacikkeket bocsátunk rendelkezésükre.

**DÉLVIDÉKI NAPI ÉS HETILAPOK  
BUDAPESTI KIADÓHIVATALA  
BUDAPEST, V., Pozsonyi ut 41.  
Telefon: 498-162.**

— **Czinsek István előléptetése.** Örömmel szolgál, hogy ismét egy öreg, muraközi magyar tanító jól megérdemelt előléptetéséről számolhatunk be. A m. kir. vallás- és közoktatásügyi miniszter Czinsek István, a vashegyi áll. el. iskola igazgatóját a VII. fizetési osztályba, fizetési pótlékkal népszerű iskolai igazgatóvá nevezte ki. Czinsek István öreg muraközi magyar tanító. Az első világháború előtt 30 évig működött Muraközben és nevelt generációt generáció után. Első diákjai ma már öreg emberek. Jugoszlávia alatt még hét évig működött, majd betöltvén szolgálati idejét, a jól megérdemelt nyugalomba vonult, de a visszatérés után, 71 évvel a vallam az elsők között volt, a akik onként jelentkeztek Muraközben a magyar kultúrát terjesztini. Ma, 73 éves korában a stridovári 10 tanerős és a vashegyi 5 tanerős iskolát igazgatja, hogy milyen eredménnyel, arról beszél a miniszteri előléptetés.

— **Leventéink, hőseinkért.** A janostálvai, dravaszentmihályi, nyírölgvi, kristófalvai és zsendényi leventék 303 pengő 17 fillér készpénzt, 30 kg. aszalt gyümölcsöt és 50 tojást gyűjtöttek a sebesült hősök és a fronton küzdő honvédek családjai részére. Az összegyűlt liszt, cukor, vaj és tojásból a janostálvai tantestület holgytagjai sütnék süteményt sebesült és harcoló honvédeknek. — A fronton küzdő honvédek családjai közül négynek, a I. hó 17-ii leventelöglalkozáson, ünnepléses keretek között, a közösi előjáróság jelenlétében osztott ki a leventeparancsnok egy-egy lábvelutalványt és 20—20 pengő készpénzt. Derék leventéink példaadó cselekedete ismét bebizonyította annak, hogy Muraköz nem felejtette el ezeréves magyar hazáját s ragaszkodik hozzá, mint jó gyermek szerető anyjához. Muraköz sok hőst adott magyar hazájának, fiaik követik apák nyomdokait.

— **A mustárgáz és a halálharmat** gyartásáról írt alapos, kimerítő tanulmányt Peczik János a Buvár most megjelenő februári számában. A szép kiállítású lap ezenkívül cikket közöl még a kövek színezéséről, az allergia és immunitás kapcsolatairól, Puskás Tivadarról, a telefonhíradó felállításáról, a csillamok ipari alkalmazásáról, az 1001 éjszaka meséiről és a hegylancok keletkezéséről. A munkatársak névsorában szerepel: Komjáthy Aladar, Baskai Erno, Homonnay Nándor, Germanus Gyula, Puder Sandor, Szabó Bendegúz, Tokody László, Geszti József és még számos jó tollú tudós. A képekkel és rajzokkal gazdagon díszített lapot a szokásos kedvelt rovatait egészítik ki. A Buvár Cavallier József dr. szerkesztésében a Franklin Társulat kiadásában havonta jelenik meg.

— **A duzzadás ereje.** A Buvár februári száma írja. Az úgynevezett kollid anyagok, aminő az enyv, keményítő, zselatin stb., duzzadás közben óriási erőket termelnek. A keményítő 2523 atmoszféra nyomással duzzad. A különböző magvak is nagy erővel duzzadnak. Így például képesek egy palackot szétrepesztetni. Régi kísérletek szerint a víztől megduzzadó borsó fel tudja emelni egy vasfazék fedelét, amelyre több mint 80 kg. súlyt teszünk.

## Közgazdaság

### A cementellátás új rendje a Délvidéken

1943. január 1-től az építőiparosság cementtel való ellátását a kereskedelmi és iparkamarák utján bonyolítják le. Muraköz területileg a Söpronti Iparkamaraéhoz tartozik.

A cementellátás új rendjéről az alábbiakban tájékoztatjuk a délvidéki építőiparosságot.

Köztudomásu, hogy az ország területe a cementellátás szempontjából a gyárak szerződésével megállapított körzetekre van osztva.

Muraköz a beremendi cementgyár körzetéhez tartozik.

Az anyaghivatal építészeti osztálya havonként bocsátja a kamara rendelkezésére azt a cementmennyiséget, amely a területen lévő polgári fogyasztás szükségletére kitalálható. Ebből a cementmennyiségből látja el a kamara egyfelől az iparosok, másfelől a cementárúkesztők szükségleteit.

Az iparosok közül elsősorban az építőiparosok igényelt kell kielégíteni, hogy a lakatermelés lehetőség szerint elősegíthető legyen.

Az építőiparosok által végzett munkák közül azonban csak a földszintes új építkezések, a földaléképítkezések, javítások és átállítások jönnek számításba. A földszintnél magasabb új épít-



kezésekre továbbra is a M. Kir. Anyaghivatal építészeti osztálya utalja ki a cementet, a kamara javaslatá alapján.

A cementárúkesztők szükségleteit teljes egészében a kamara elégíti ki, a rendelkezésre bocsátott cementmennyiségből, tekintet nélkül arra, hogy kis tételben vásárol földlőgazdokról, avagy közvetlenül a gyártól vagyontételben vásárol cementárúgyarokról van szó. A rendelkezésre álló cementmennyiséget az ipartestületek között osztja szét a kamara és mindenkor közli velük, hogy mennyi cement áll rendelkezésükre.

Az ipartestületek a részükre kitalált cementmennyiség arányában vásárolni utalványokat adnak ki az eredeti iparosoktól. A kereskedőknek a kitaláltól számított nyolc napon belül bemutatni és a cementet legkésőbb nyolc napon belül átvenni kötelesek. Hogyha valamelyik iparos ezt az időpontot nem tartja be, az utalvány erevével vesztí és az ipartestület újra rendelkezik a már kitalált cementtel.

**Hirdessen a „Muraköz”-ben**

### Csáktornyai járás főszolgabírója.

811 1643 sz.

### Hirdetmény

1842. évi február hó 30-án a csendőrlaktanya előtti vasúti átjárónál egy pénztárcában pénz és kulcsok találtak.

A tárgyak és pénz jogos tulajdonosa azokat, hivatalomban a hivatalos órák alatt, kellő igazolás után átvetheti.

Csáktornya, 1943. január 31-én.

**Dr. Vida s. k.**  
főszolgabíró.

1402 1943.

### Hirdetmény

Csáktornya községben egy darab föltöltötlen találtak. Igazolt tulajdonosa a talált tárgyat hivatalomban, a hivatalos órák alatt átvetheti.

Csáktornya, 1943. évi február hó 18-án.

**Dr. Csik s. k.**  
tb szolgabíró.

### Nagykanizsai Forgalmi Adóhivatal

351 1943.

TÁRGY: Rendkívüli Fényvezési forgalmado fizetésével kapcsolatos bejelentés.

### Felhívás!

A 220 1943. Pénzügyministeri rendelet 1943. évi február hó 1-től az alatt felsorolt árakra a kiskereskedelmi forgalomban 30%-os rendkívüli fényvezési forgalmi adót léptetett életbe.

A vonatkozó rendelet értelmében mindazok, akik az alatt felsorolt árak eladásával foglalkoznak, ezen tevékenységüket 1943. évi február hó 15-ig tartoznak a nagykanizsai forgalmi adóhivatal bejelenteni és készletükön raktarkönyvet felkeltetni és a készleteket, valamint az ezután érkező árut raktarkönyvükbe bevezetni tartoznak.

30%-os rendkívüli fényvezési adó alá tartoznak a következő árak:

1. Kész szücsárúk linom és különleges prémibőrökkel, linom prémibőr, ideértve a madaribőrével, ausztrali oposum, tibeti, valamint minden felperzseléttel, mint a szatán, sáfrány, Ermit, ukránai, szarvasi és szított prémibőrök, különleges prémibőrök.

2. Csomózott szőnyvek gyapjából, labasnyelvek selyemfonalakból, továbbá a valódi gobelin I. és II. gyapjufonalak; csomózva, valamint a n. kelmiszönyvek, selyemfonalakból, továbbá a valódi gobelin.

3. eredeti festmények, rajzok, szobrok és más plasztikai alkotások, ha az eladási ár a festményeknél és rajzoknál a kerettel, szobroknál és más plasztikai alkotásoknál a talapzattal vagy állványtal együtt ezer pengőnél több. Alkotmányvezek, ha alkotásukat közvetlenül műtermékből vagy saját műhelyükből maguk rendezte tartalokból értékesítik, rendkívüli fényvezési adót nem tartoznak fizetni. Mások által rendezett tartalokból vagy kereskedő és bizonyony után történt értékesítés esetén a rendkívüli fényvezési adóvetési kötelezettség a tartal rendezőjét, illetőleg a kereskedőt vagy bizonyonyost terheli.

4. Gramofonok és hangszekrények (lemezválog) az eladási árát tekintet nélkül, továbbá a radio-vevőkészülékek gramofonnal kapcsolatban is, ha az eladási ár 300 pengőnél több. Drotelnélküli hangköszvetítő, taximo, képköszvetítő és efféle berendezések, készülékek.

Nagykanizsa, 1943. február hó 8-án.

**Venczel Dénes**

forg. adóhiv. tanácsos, hivatalnok



# MEGYIMURJE

Preplatna cena: 5.— P. na pol leta.  
Vuredništvo: Horthy Miklos-tér 6.

Csáktornya, 1943 februara 26

Politički tjednik  
Zide saki petek.

## Kaj bi bilo z Europom, ako bi bolševiki preladaši

V Engleskoj su Boga molili, kaj bi bolševičko oružje gvinulo. V Londonu su zrušili i pogrdili Leninovoga spomenika tak dalko, kaj ga več ne moči popraviti i s skuppobiranjem kaniju novoga spomenika postaviti.

To su službeni glasi, šteri su obhodili štampu celoga sveta.

Bomo malo pogledali ta dvojca dela, štera se jeno drugomu protivli. Službena Engleska, kajti osovinske sile nemre preladaši niti na vodi, niti na suhoj zemli, niti pak v lultu i čisto dobro zna, da je niti v buduče vreme nabo mogla doli spraviti, ne se sramovala stopiti v vezu z onom silom, šteroj je još pred par leti bila največša nepriateljica i od štere se rano engleski kapitalistički svet ima najviše za kaj bojati.

V svojem velkom strahu je išla tak dalko, da je zapovedala Boga moliti za prevlast one sile, štera črez dvajsti let neje nikaj drugo delala nego samo močila i klala biskupe na jezere, pope na stotine jezere i vernike na milijone, štera je s cirkvi napravila kino sale, magazine, a i štale. Jeli je engleski najvišeš duhovni pastir znal, kakšega velkoga greha je včinišil onda, da je zapovedal, Boga moliti za vubitele krščanske vere i jeli bo ta molitva dosla pred nebeski tronuš? Ne verjemo!!!

Ako pak bi itak dosla, onda bo do stigla rano protivno onoga, za kem ide, kajti povečešni Bog nabo krščansku Europu stem kaštigal, kaj bi vubitele krščanske vere pomagaj preladaši veru. Rano nampak, tu se je pak spunila starinska reč: „Koga Bog oč strofati, njemu zeme pamet.“

Kajti kaj bi se pripetilo, ako bi bolševiznuš preladal osovinske i z njimi povezane sile. Europa bi postala još bole pusta, kak vezdasnja, bolševizirana Rusija. Da je Lenin, prvi voditelj bolševizma v Rusiji prek zel vlast, je našel jako malo protivnikov. Z belom gardom i kozackom revoluciom su anc ovaj zgotovili i onda su meli fraj puta, da dostigneju svoje cile. I tak je moralo do tridesiti milijonov ljudi hmreti z velikimi mokami zato, kaj su se ne šteli z bolševiki složiti i drugih dvajsti milijonov je moralo od glada poginuti za to, kajti bolševiznuš, šteri je donesel „oslobodjenje i sreču.“ neje nim mogel kruha dati. Velki su varašji postali još vešji varašji, puni z gladnimi i cusravimi proletari, šteri dok su živi, bili su se skrivonice i stihaj vupali plakati za ona dobra stara vremena, da je moči bilo, za fal peneze dobroga kruha na funte jesti

Taborske fabrike delale su črez dvajsti let. Nabirale su na kupe oružje i taborskoga matriala, kaj bodo jenoga lepo ga dneva pomeli vdilem po Europi i vništli se ono, kaj je krščanska kultura stvorila črez dve jezere leta, da nam bodo zaklali na milijone naše najbolše moške, da nam odvlečeju v Siberiju cele narode, od šterih bi polovica poginula pajdoč, a druga polovica tam na mesti.

A kaj bi se pripetilo za drugih deset, ili dvajsti let? Rusija, narod od dve-sto milijonov, bi se objačila z evropskimi narodi od petsto milijonov, a morti i v Aziji s par sto milijonov tak, da bi ona znosila prek polovicu celoga clovečanstva i onda bi bormeš i ober engleskih i američanskih kapitalistov potegnuli smrtno zvonce.

I za to moli Boga Engleska? Za to je stopila v vezu s Stalinom? Bormeš prava boža kaštiga je takšega kaj podpirati. Da bi anglosasi znali gledati prek sito, vidli bi i to, da se Stalin ne briga čuda za svoje pajdaše, njihovu pomoč z taborskim matrialom rad zeme, ali se nece zvezati dati z nikšim obečanjem, kajti odzadi si več ve misli, da za Europom dojdut anglosasi na red.

Se to jako dobro zaaju i one vlade srednje evropskih zemel, štere su pobegele v London, čehi, polaki, vlade baltiskih državi, jugoslaveni, srbi, belgijanci, hol landeži i tak dale.

Prem od onda, kak je Lipman Američanski novinar na velkom glasu, čisto otprko zrekel, da mali narodi v srednjoj Europi moraju se priključiti bolševizmu, kajti si sami nemreju obraniti svoje granice, a anglosasam neje ni na kraju pameti, kaj bi je branili proti Sovjetskoj Rusiji, s šterom su v veži.

Ove vlade štere su pobegele su ve jako strahom i imaju čisto prav. Za badav se spravljaju i očuju živeti, ako njih prejaki bolševiznuš prek pomete i stira njihove države v krilo sovjetov.

Kak god se te vlade držiju koli anglosasov, budućnost svojih državi i tak bi štale vrediti po purgarskom življenju, samo tak vidiju zsigurano budućnost svojih narodov, kajti ako dojde bolševiznuš onda zbogom njihova sloboda, šteru tak jako želeju i za šteru vodiju se te borbe. Narodi njihovji bodo postali plemeni desetoga, dvajsetoga klasa i bodo se vtopili v bolševičkom morju, de bodo ober njih vladali ruski činovniki, tam se bodo vtopili v prezbožnosti morju, tam bodo zgubili svoju narodnost, kulturu, a z vremenom i materinskoga jezika.

Ne čemo verovati, kaj to pogibel ne bi vidli i anglosasi, makar kak god obračaju oči. Kakši su god farizeuši oni itak očuju meti purgarskoga reda, kajti državno življenje prenesti s purgarskoga na bolševičko, doneslo bi purgarskoga tabora, pod silom bi se zrušilo purgarstvo od čuda milijonov, štero nosi visoko kulturu i obrana bi bila jako krvava. A ran tak bi i Amerika morala znati, da se bodo bolševičke misli prevlekle do nje, osobito ako bodo potli tabora se taborske fabrike prestale delati, posla nabo, glad bo velki, a purgari poleg čuda miljardi taborskoga terha nabo mogli zdržavati milione delavcov, šteri bodo za kruhom javkali.

I tu se pokaže velka borba, prek svih clovečjih sil, osovinskih i z njimi povezanih državi. Takše borbe ga ne po celoj historiji. Tu šve več dojde pitanje: biti, ili ne biti. Za to je ve reč, jeli bo Europa prepala doli v ona vremena, da je Džingis khan preplavil s svojimi hordami celoga sveta, ali pak da se mirno rezvija i cvete i da kruha, mirmoga doma i kulturu sakomu cloveku, šteri je toga vreden.

Tu več ne moči dale zbirati. Si ljudi na pole! Velki, mali, stari, mladi, moški, ženske, saki naj onak služi svoju domovinu, kak ju najbolje more. Nega više ishodne ili zapadne fronte, samo jedna je dina fronta postoji. Fronta za obranu Europe!

Za to je treba živeti i hmreti. A nam magyaram več je i pesnik zrekel. „Na ovom svetu nega drugdi za tebe mesta, tu moraš živeti i hmreti.“ Tu moramo zdržati do zadnjega duška.

V toj velkoj anglosaskoj kmici se vidi mala svetla točkica. Zrušili su Leninovoga spomenika i nabrali 5 funti. To veli ta mala točkica, da su v engleskoj još je ljudi, šteri dobro vidiju, v kakšu velku pogibel očuju njihovji voditelji spraviti engleskoga naroda i z njim celoga sveta. Ovi sigurno nesu Boga molili za bolševiznuš, nego skuznujeju cele noči, plačuju se za svoju domovinu i vidiju, da njihovji voditelji sami sebi podpišeju smrtnoga soda.

Boži melini po malem meleju. Sveto Pismo veli, da bode došel Antikristuš, borbe bodo velke, ali na zadnje bo preladal orsag boži. Križ je znak božih mok i odkupljenja i on bo preladal srpa i hamra: kajti to neje znak dela i marljivosti, nego prezbožnosti i propasti i na tomu svetu nema kaj iskati.

V to se vufamo mi magyari i za to aldujemo se naše jakosti.

## Délvidéki vállalatok

Ha az összes délvidéki lapokban hirdetési propagandát indítanak kérjük be ajánlatunkat. Kidolgozunk költségmentesen tervezeteket, rajzokat és meghívásra költségmentesen küldünk szakembert. Kiváló ideákat, szakszerű propagandacikkeket hosszúntunk rendelkezésükre.

**DÉLVIDÉKI NAPI ÉS HETILAPOK**  
BUDAPESTI KIADÓHIVATALA  
BUDAPEST, V., Pozsonyi ut. 41.  
Telefon: 498-162.

— **Czinsek István előléptetése.** Örömmel szolgál, hogy ismét egy öreg, muraközi magyar tanító jól megérdemelt előléptetéséről számolhatunk be. A m. kir. vallás- és közoktatásügyi miniszter Czinsek István, a vashegyi áll. el. iskola igazgatóját a VII. fizetési osztályba, fizetési pótlékkal népközpontú igazgatóvá nevezte ki. Czinsek István öreg muraközi magyar tanító. Az első világháború előtt 30 évig működött Muraközben és nevelt generációt generáció után. Első diákjai ma már öreg emberek. Jugoszlávia alatt még hét évig működött, majd betöltvén szolgálati idejét, a jól megérdemelt nyugalomba vonult, de a vizsgatér után, 71 évvel a vallam az elsők között volt, a akik onként jelentkeztek Muraközben a magyar kultúrát terjesztini. Ma, 73 éves korában a stridovári 10 tanerős és a vashegyi 5 tanerős iskolát igazgatja, hogy milyen eredménnyel, arról beszél a miniszteri előléptetés.

— **Leventéink, hőseinkért.** A jánosfalvai, drávaszentmihályi, nyírvölgyi, kristófalvai és zsendényi leventék 303 pengő 17 fillér készpénzt, 30 kg. aszalt gyümölcsöt és 50 tojást gyűjtöttek a sebesült hősök és a fronton küzdő honvédek családjai részére. Az összegyűlt liszt, cukor, vaj és tejből a jánosfalvai tantestület hálygtáji sütnök száraz süteményt sebesült és harcoló honvédeknek. — A fronton küzdő honvédek családjai közül négynek, a I. hó 17-i leventefelhallozón, ünneplés keretében, a közösi előjáróság jelenlétében osztott ki a leventeparancsnok egy-egy lácbeutalványt és 20—20 pengő készpénzt. Derék leventéink példaadó cselekedete ismét bebizonyította annak, hogy Muraköz nem felejtette el a szeréves magyar hazáját, a ragaszkodik hozzá, mint jó gyermek szerető anyjához. Muraköz sok hőst adott magyar hazájának, haik követik apák nyomdokait.

— **A mustárgáz és a halálharmat** gyártásáról írt alapos, kimerítő tanulmányt Pezdek János a Buvár most megjelenő februári számában. A szép kiállítású lap ezenkívül cikket közöl még a kövek színezéséről, az allergia és immunitás kapcsolatairól, Puskás Tivadarról, a telefonhíradó felaljáról, a csillamok ipari alkalmazásáról, az 1001 éjszaka meséiről és a hegylancok keletkezéséről. A munkatársak névsorában szerepel: Komjáthy Aladar, Baskai Erno, Homonnay Nándor, Germanus Gyula, Puder Sandor, Szabó Bendegúz, Tokody László, Geszti József és még számos jó tollú tudós. A képekkel és rajzokkal gazdagon díszített lapot a szokásos kedvelt rovatait egészítik ki. A Buvár Cavallier József dr. szerkesztésében a Franklin Társulat kiadásában havonta jelenik meg.

— **A duzzadás ereje.** A Buvár februári száma írja. Az úgynevezett kolloid anyagok, aminek az enyv, keményítő, zselatin stb., duzzadás közben óriási erőket termelnek. A keményítő 2523 atmoszfera nyomással duzzad. A különböző magvak is nagy erővel duzzadnak. Így például képesek egy palackot szétrepedeztetni. Régi kísérletek szerint a víztől megduzzadó borsó fel tudja emelni egy vastag fedelét, amelyre több mint 80 kg. súlyt teszünk.

## Közgazdaság

### A cementellátás új rendje a Délvidéken

1943. január 1-ről az építőiparosság cementtel való ellátását a kereskedelmi és iparkamarák utján bonyolítják le. Muraköz területileg a Sópironi Iparkamaraéhoz tartozik.

A cementellátás új rendjéről az alábbiakban tájékoztatjuk a délvidéki építőiparosságot.

Köztudomású, hogy az ország területe a cementellátás szempontjából a gyarak szerződésével megállapított körzetekre van osztva.

Muraköz a beremendi cementgyár körzetéhez tartozik.

Az anyaghivatal építészeti osztálya havonként hosszítja a kamara rendelkezésére azt a cementmennyiséget, amely a területen lévő polgári logyasztás szükségletére kintallható. Ebből a cementmennyiségből látja el a kamara egyfelől az iparosok, másfelől a cementárkésztők szükségleteit.

Az iparosok közül elsősorban az építőiparosok igényeit kell kielégíteni, hogy a lakatermelés lehetőség szerint elősegíthető legyen.

Az építőiparosok által végzett munkák közül azonban csak a földszintes új építkezések, a földaléképítkezések, javítások és átalakítások jönnek számításba. A földszintnél magasabb új épít-



kezésekre továbbra is a M. Kir. Anyaghivatal építészeti osztálya utalja ki a cementet, a kamara javaslatára alapján.

A cementárkésztők szükségleteit teljes egészében a kamara elégíti ki, a rendelkezésre bocsátott cementmennyiségből, tekintet nélkül arra, hogy kis tételben vásároló felhőzők, vagy cementgyárakról van szó. A rendelkezésre álló cementmennyiséget az ipartestületek között osztja szét a kamara és mindenkor közli velük, hogy mennyi cement áll rendelkezésükre.

Az ipartestületek a részükre kintall cementmennyiség arányában vásárolni utalványokat adnak ki az érdeelt iparosoknak akik azt a kereskedőkönél a kiállításról számított nyolc napon belül bemutatni és a cementet legkésőbb nyolc napon belül átvenni kötelesek. Hogyha valamely iparos ezt az időpontot nem tartja be, az utalvány érvényét veszti és az ipartestület újra rendelkezik a már kintall cement felett.

**Hirdessen a „Muraköz”-ben**

### Csáktornyai járás főszolgabírója.

811.1643. sz.

## Hirdetmény

1842. évi február hó 30-án a csendőrlaktanya előtti vasúti átjárónál egy pénztárcában pénz és kulcsok találtak.

A tárgyak és pénz jogos tulajdonosa azokat, hivatalomban a hivatalos órák alatt, kellő igazolás után átvetheti.

Csáktornya, 1943. január 31-én.

**Dr. Vida s. k.**  
főszolgabíró.

1402.1943.

## Hirdetmény

Csáktornya községben egy darab föltöltött találtak. Igazolt tulajdonosa a talált tárgyat hivatalomban, a hivatalos órák alatt átvetheti.

Csáktornya, 1943. évi február hó 18-án.

**Dr. Csik s. k.**  
tb szolgabíró.

### Nagykanizsai Forgalmi Adóhivatal

351.1943.

TÁRGY: Rendkívüli Fényvezési forgalmadó fizetésével kapcsolatos bejelentés.

## Felhívás!

A 220.1943. Pénzügyministeri rendelet 1943. évi február hó 1-től az alant felsorolt árakra a kiskereskedelmi forgalomban 30%-os rendkívüli fényvezési forgalmi adót léptetett életbe.

A vonatkozó rendelet értelmében mindazok, akik az alant felsorolt árak eladásával foglalkoznak, ezen tevékenységüket 1943. évi február hó 15-ig tartoznak a nagykanizsai forgalmi adóhivatal bejelenteni és készletükön raktarkönyvet felkeltetni és a készleteket, valamint az ezután érkező árakat raktarkönyvükbe bevezetni tartoznak.

30% rendkívüli fényvezési adó alá tartoznak a következő árak:

1. Kész szucsaruk linom és különleges prémibőrök, linom prémior, ideértve a madarboronk, ausztrali oposum, tibeti, valamint minden leperzsantapart, mint asztali, öreblő, krom, ukránai, szarvasi és szított prémiorok, különleges prémiorok.

2. Csomózott szőnyvek gyapjából, labsonyvek selvendonálakból, továbbá a valódi gobelin I. és II. gyapjufonalak, csomózva, valamint n. n. kelmszőnyvek, selvendonálakból, továbbá a valódi gobelin.

3. eredeti festmények, rajzok, szobrok és más plasztikai alkotások, ha az eladási ár a festményeknél és rajzoknál a kerettel, szobroknál és más plasztikai alkotásoknál a talapzattal vagy állványval együtt ezer pengőnél több. Alkotmányozások, ha alkotásaikat közvetlenül műtermükből vagy saját műhelyükből maguk rendezte tartalokban értékesítik, rendkívüli fényvezési adót nem tartoznak fizetni. Mások által rendezett tartalokot vagy kereskedő és bizonyos utján történt értékesítés esetén a rendkívüli fényvezési adóhivatali kötelezettség a tartal rendezőjét, illetőleg a kereskedőt vagy bizományost terheli.

4. Gramofonok és hangszekrények (lemezváltók) az eladási árát tekintet nélkül, továbbá a radio-vevőkészülékek gramofonnal kapcsolatban is, ha az eladási ár 300 pengőnél több. Drottnelküli hangkövetítő, taviszó, képkövetítő és effle berendezések, készülékek.

Nagykanizsa, 1943. február hó 8-án.

**Venczel Dénes**

forg. adóhiv. tanácsos, hivatalfőnök

# MEGYIMURJE

Preplatna cena: 5.— P. na pol leta.  
Vuredništvo: Horthy Miklos-tér 6.

Csáktornya, 1943 februara 26

Politički tjednik  
Zide saki petek.

## Kaj bi bilo z Europom, ako bi bolševiki preladali

V Engleskoj su Boga molili, kaj bi bolševičko oružje gynulo. V Londonu su zrušili i pogrdili Leninovoga spomenika tak dalko, kaj ga več ne moči popraviti i s skuppobiranjem kaniju novoga spomenika postaviti.

To su službeni glasi, šteri su obhodili štampu celoga sveta.

Bomo malo pogledali ta dvojca dela, štera se jeno drugomu protivli. Službena Engleska, kajti osovinske sile nemre preladata niti na vodi, niti na suhoj zemli, niti pak v lufu i čisto dobro zna, da je niti v buduče vreme nabo mogla doli spraviti, ne se sramovala stopiti v vezu z onom silom, šteroj je još pred par leti bila največja nepriateljica i od štere se rano engleski kapitalistički svet ima najviše za kaj bojati.

V svojem velkom strahu je išla tak dalko, da je zapovedala Boga moliti za prevlast one sile, štera čez dvajsti let neje nikaj drugo delala nego samo močila i klala biskupe na jezere, pope na stotine jezere i vernike na milione, štera je s cirkvi napravila kino sale, magazine, a i štale. Jeli je engleski najvišeš duhovni pastir znal, kakšega velkoga greha je včinił onda, da je zapovedal, Boga moliti za vubitele krščanske vere i jeli bo ta molitva došla pred nebeski tronuš? Ne verjemo!!!

Ako pak bi itak došla, onda bo do stigla rano protivno onoga, za kem ide, kajti vekovečni Bog nabo krščansku Europu stem kaštigal, kaj bi vubitele krščanske vere pomagal preladata veru. Rano nampak, tu se je pak spunila starinska reč: „Koga Bog oč strofati, njemu zeme pamet.“

Kajti kaj bi se pripetilo, ako bi bolševizmuš preladal osovinske i ž njimi povezane sile. Europa bi postala još bole pusta, kak vezdasnja, bolševizirana Rusija. Da je Lenin, prvi voditelj bolševizma v Rusiji prek zel vlast, je našel jako malo protivnikov. Z belom gardom i kozackom revoluciom su anc cvaj zgotovili i onda su meli fraj pota, da dostigneju svoje cile. I tak je moralo do trideseti milijonov ljudi hmreti z velikimi mokami zato, kaj su se ne šteli z bolševiki složiti i drugih dvajsti milijonov je moralo od glada poginuti za to, kajti bolševizmuš, šteri je donesel „oslobodjenje i sreču.“ neje nijm mogel kruha dati. Velki su varaši postali još vekši varaši, puni z gladnimi i cusravimi proletari, šteri dok su živi, bili su se skrivonice i stihaj vupali plakati za ona dobra stara vremena, da je moči bilo, za fal peneze dobroga kruha na funte jesti

Taborske fabrike delale su čez dvajsti let. Nabirale su na kupe oružje i taborskoga matriala, kaj bodo jenoga lepo ga dneva pomeli vdilem po Europi i vništli se ono, kaj je krščanska kultura stvorila čez dve jezere leta, da nam bodo zaklali na milione naše najbolše moške, da nam odvečeju v Siberiju cele narode, od šterih bi polovica poginula pajdoč, a druga polovica tam na mesti.

A kaj bi se pripetilo za drugih deset, ili dvajsti let? Rusija, narod od dvesto milijonov, bi se objačila z evropskimi narodi od petsto milijonov, a morti i v Aziji s par sto milijonov tak, da bi ona znosila prek polovicu celoga človečanstva i onda bi bormeš i ober engleskih i američanskih kapitalistov potegnuli smrtno zvonce.

I za to moli Boga Engleska? Za to je stopila v vezu s Stalinom? Bormeš prava boža kaštiga je takšega kaj podpirati. Da bi anglosasi znali gledati prek sito, vidli bi i to, da se Stalin ne briga čuda za svoje pajdaše, njihovu pomoč z taborskim matrialom rad zeme, ali se nece zvezati dati z nikšim obečanjem, kajti odzadi si več ve misli, da za Europom dojdut anglosasi na red.

Se to jako dobro znaju i one vlade srednje evropskih zemel, štere su pobege v London, čehi, polaki, vlade baltičkih državi, jugoslaveni, srbi, belgijanci, hol landezi i tak dale.

Prem od onda, kak je Lipman Američanski novinar na velkom glasu, čisto otprto zrekel, da mali narodi v srednjoj Europi moraju se priklučiti bolševizmu, kajti si sami nemreju obraniti svoje granice, a anglosasam neje nič na kraju pameti, kaj bi je branili proti Sovjetskoj Rusiji, s šterom su v vezi.

Ove vlade štere su pobege su ve jako strahom i imaju čisto prav. Za badav se spravljaju i očuju živeti, ako njih prejaki bolševizmuš prek pomete i stira njihove države v krilo sovjetov.

Kak god se te vlade držiju koli anglosasov, budućnost svojih državi i tak bi šteli vrediti po purgarskom življenju, samo tak vidiju zsigurano budućnost svojih narodov, kajti ako dojde bolševizmuš onda zbogom njihova sloboda, šteru tak jako želeju i za šteru vodiju se te borbe. Narodi njihovi bodo postali plemeni desetoga, dvajsetoga klasa i bodo se vtopili v bolševičkom morju, de bodo ober njih vladali ruski činovniki, tam se bodo vtopili v prezbožnosti morju, tam bodo zgubili svoju narodnost, kulturu, a z vremenom i materinskoga jezika.

Ne čemo verovati, kaj to pogibel ne bi vidli i anglosasi, makar kak god obračaju oči. Kakši su god farizeuši oni itak očuju meti purgarskoga reda, kajti državno življenje prenesti s purgarskoga na bolševičko, doneslo bi purgarskoga tabora, pod silom bi se zrušilo purgarstvo od čuda milijonov, štero nosi visoko kulturu i obrana bi bila jako krvava. A ran tak bi i Amerika morala znati, da se bodo bolševičke misli prevlekle do nje, osobito ako bodo potli tabora se taborske fabrike prestale delati, posla nabo, glad bo velki, a purgari poleg čuda milijardi taborskoga terha nabo mogli zdržavati milione delavcov, šteri bodo za kruhom javkali.

I tu se pokaže velka borba, prek svih človečjih sil, osovinskih i ž njimi povezanih državi. Takše borbe ga ne po celoj historiji. Tu šve več dojde pitanje: biti, ili ne biti. Za to je ve reč, jeli bo Europa prepala doli v ona vremena, da je Džingis khan preplavil s svojimi hordami celoga sveta, ali pak da se mirno rezvija i cvete i da kruha, mirmoga doma i kulturu sakomu človeku, šteri je toga vreden.

Tu več ne moči dale zbirati. Si ljudi na pole! Velki, mali, stari, mladi, moški, ženske, saki naj onak služi svoju domovinu, kak ju najbole more. Nega više ishodne ili zapadne fronte, samo jedna je dina fronta postoji. Fronta za obranu Europe!

Za to je treba živeti i hmreti. A nam magyaram več je i pesnik zrekel. „Na ovom svetu nega drugdi za tebe mesta, tu moraš živeti i hmreti.“ Tu moramo zdržati do zadnjega duška.

V toj velkoj anglosaskoj kmici se vidi mala svetla točkica. Zrušili su Leninovoga spomenika i nabrali 5 funti. To veli ta mala točkica, da su v engleskoj još je ljudi, šteri dobro vidiju, v kakšu velku pogibel očuju njihovi voditelji spraviť engleskoga naroda i ž njim celoga sveta. Ovi sigurno nesu Boga molili za bolševizmuš, nego skuznujeju cele noći, plačuju se za svoju domovinu i vidiju, da njihovi voditelji sami sebi podpišeju smrtnoga soda.

Boži melini po malem meleju. Sveto Pismo veli, da bode došel Antikristuš, borbe bodo velke, ali na zadnje bo preladal orsag boži. Križ je znak božih mok i odkupljenja i on bo preladal srpa i hamra: kajti to neje znak dela i marljivosti, nego prezbožnosti i propasti i na tomu svetu nema kaj iskati.

V to se vufamo mi magyari i za to aldujemo se naše jakosti.



## Zabava naših leventášov

V nedelu, februara 20-ga' popoldan su naši dobri leventáši priredili jako lepu zabavu v Levente domu, a kaj se penez nabralo ide za honvedske familije.

Zmolili su Veru Božu, Modrovits Nándor főhadnagy levente zapovednik je otrpl zabavu, za njim pak je Bencik Lajos držal lepega govora.

Makovecz Angela i Piros József su prekazali lepu popevku, a Hazafi Annus i Macsek István pak su jako lepo magyarski plesali i čuda su njim pokali z rokami. Lepi je bil i stari magyar prez mostačov, Novak Ferenc, rodom z Miksavára je prekazal z gitarom lepe magyarske i talijanske popevke. I njemu su čuda pokali z rokami.

Leventáše pucike su bile jako fajne, se jednako oblečene z levente cimera, jako lepo su popevale, vidi se da su se čuda trudile, kaj su se tak lepo navčile. Vodil ih je Piros József.

Hazafi Andras i Bors Elemér dva gluhli su napravili velke komedije čuda su se njim smejali. Tatarovics Mancika i Szajcsan József lepo su plesali, morali su i drugoć. Ran tak su se čuda smejali Bencik Lajos, da je igral pucu, štera je v Budapeštu jabuke tržila.

Ali najlepša točka je bila, koju su prekazali

Hazafi Jenő, Bors Elemér, Grabar Viktor i Szajcsan József z žalostnih vremen 1849 leta, da su štelí Magyarsku vtopili. Stoga smo pak vidli, da se mi ne moramo bojati samo skup držati.

Naš domorođec Szivoncsik Antal zvum naše-domovine je napisal jako lepega versa „Magyar si“ Kovács István ga je deklamiral.

Još su nam fajne leventáše popevale levente marše i onda je mlajšina malo plesala.

Konterencirsku službu je zvršil Hampamer Laci onak lepo i vesele, kak smo to od njega navčeni.

Za soldacke familije su pak lepi penezi nutri došli. Pajdaška Služba je čuda pomagala i čuda se trudila.

Ova mala zabavice je pak pokazala, kaj se Megyimirje z ljubavi drži za svoju magyarsku domovinu. Ova mlajšina zvum nešternih pred leto dni još neje znala magyarski, kajti za vreme stranjске okupacije je bila vun sklučena s sake magyarske kulture i viš, za tak kratko vreme već skomom prez falinge govoriu magyarski. Toga duha su oni herballi, od svojih stareših, samo je spal i trebalo ga zbuditi.

Poleg takše mlajšine se ne bojimo za magyarsko Megyimirje.

## NAJNOVEŠI GLASI

### Velke trupe bolševičke 4. gardijske soldačije su potukli

Na taborskom polu leži 10.000 mrtvih i na stotine taborskih kol i aeroplanov

V velikoj bitki južno od varaša Orel nemške trupe zavrnule su jake bolševičke napadaje, črez tri dni nabralo se pred nemškom frontom do 10.000 bolševičkih mrtvih, na stotine taborskih kol i aeroplanov. 4. gardijska soldačija vnišćena.

Nemci su vtopili 17 ladji, s 104.000 ton

Nemška komanda davle glasa od februara 24-ga da su nemške podmorne ladje na Atlantskom oceanu vudrile na jenu nepriatelstu kara-

vanu ladji, i v teškoj morsknoj bitki vtopili su 17 nepriatelskih ladji, se skup od 104.000 ton, a tri druge ladje pak su teško skvarili.

**Bolševiki su do ve zgubili 18.200.000 soldatov**

Po nemškom službenom glasu črlena soldačija je do ve zgubila 5.400.000 zarobljenikov a ktomu mrtve i ranjenike 12.800.000 takl, da su črez 20 meseći, od da tabor trpi, zgubili 18.200.000 soldatov i 34.000 oklopljenih taborskih kol.

### Naša Pajdaška Služba je pohodila ranjenike v Zalaegerszegu

Gospe Pajdaške Službe v Csáktornya su februara 17-ga pohodile ranjenike, šteri ležiju v honvedskim špitalu v Zalaegerszegu. Z njimi je bil i P. Fekete Geza, soldački pop, šteri je ve rano doma na urlabu potli svoje teške rane.

Sobom su pelali v iajaj, v lagvaj i v velikim pakcama ove dare: 254 litri vina, stero su nabrali ludi v Viziszentgyörgy, 16 velikih kolačov z makom i orehi i pekmezom, 100 kolačov z jabukami, 2740 keksov, 150 drugih kolačov, 3 hote za hoditi, 3 igraće, v jenoj laci 500 knjig i novine za čitati, 20 molitvenih knjig, 200 karti za pisati i 2650 cigaretoľov.

Se ove dare su rezdehile med ranjenike, tak da je saki dobil 10 cigaretoľov, vino, kolaće, kekse i poharaje.

Ranjeniki su z velikim veseljem priieli ove dare i prek gospe Pajdaške Službe se najlepše zafaliju plemenitim darovatelam.

Melu, putra, jajci, cukora, maka, vrlinje, lemonie, mleko, pekmeza, jabuke, cigaretoľine, knjige novine, molitvene knjige, hote, se to su dobre

gospe nabrale i skup znosile, ali i čuda su keoj pomogli dealk mladoga Črlenoga Kriza, purgarske škole i oni su lepo nabrali finu melu, cukora, jajci, putra cigaretoľine, knjige i novine. Kolaće su pekke Gospe Pajdaške Službe z čuda trudom i velikom ljubavi.

Naš list neje tak velki, kaj bi nam dozvolil nabrojiti sa imena dobrih i plemenitih darovatelov. Ali mislamo da to ni neje važno. Važno je to, da su se srca otrpla i saki je za naše, honvede, šteri za nas kvirariju i trpuju, dal ono kaj je imel. Naj sakomu darovatelju služi pre duši na veselje, da zna da je njegov dar dobro delo, kajti je darival onomu, šteri je za nas, za naše mirno zivljenje i lepšu budućnost abduval svoju lrv i zdravje.

To venelje stero smo napravili ranjenikam naj nom i za peldu i za drugopot.

Soldačija v Csáktornya se pobrigala, kaj sa te pakleci, lagvaj ladice po celom potu prez falinge-sluzi od roke do roke, došle v Zalaegerszeg.

## Delavcam na znanje

Za polsko gospodarske se zonske posle išćem

**400 težakov**

v gospoćiju herceg Eszterházy. Što oće iti na delo naj se glasi pre Gaspar József Csáktornya, 1941. julius 9 plac numera 6, poleg Levente doma. Delavci se ne trebaju bojati za svoje plaće, košta i plaća bo vredit. Zeleznica ta i nazaj za badav. Glasili se do marcuša 15-ga.

Bisztróvics Pál delavec z Drávanagyfalud je prodal hrženu melu Habjanecz Ferencu z Pusztala prek maksimalne cene. To se dosvedočilo i štrofan je na 80 pengő peneznoga štrofa.

Žena Cirkovics Eduarda, rođjena Jegyud Karolina z Kisszabadke je znatnu kuruzu tržila prek dozvolene maksimalne cene. Za to je štrofana na 30 pengő peneznoga štrofa.

Žena Czvetnics Jánosova rođjena Poszavecz Anna z Legradi je sirovo mleko tržila po 40 L, to je prek cene, a 10 ki kuruze je prodala po 70 filere. Dabila je zbog nabijanja cen, 50 pengő peneznoga štrofa.

Dovica Mátosa Istvána rođjena Vukovics Kata, ve stanujuća v Nagykanizsi, je prodala 2 deci vrlinja Simon Józsefu za 80 filere, a maksimalna cena je za vrlinje, liter 130 pengő. Dabila je 80 pengő peneznoga štrofa zato, kajti je već jeopt za to štrofana bila.

Legradi István mesar z Murakeresztura je još v juniju svojoj rođbini, Horváth Anni z Budapešta, prodal teleštinu, prek maksimalne cene, po 380 pengő. Štrofan je zbog nabijanja cen na 100 pengő peneznoga štrofa.

Si ovi sodi su krepotni, apelacije ga ne.

## Otprti prostor. \*)

### Izjava

Ja potpisani Kontrec Antal ovim zjavljujem, da od denešnjega dneva ne priznam nikše duge štere bi napravila moja žena Kontrec Antalné.

Csáktornya, 1943. februar 24.

Kontrec Antal

\*) Za ona kaj se stampa v ovoj rubriki ni neudistvo, ni admintacija ne zeme na e nikšu odgovornost.

## Naši leventáši za naše viteze

Leventáši općin Janostalu, Dravaszentmikály, Nyírvölgy, Kristótfalva i Zselény su nabrali za ranjenike i familije frontskih soldatov 30317 pengő penez, 30 kil kuhna sada i 50 jajci. Nabralo se još i melu, cukor, puter i jajci, stoga su gospe navučitelice v Janostalu spekle kolaće za ranjene honvede.

Ov mesec 17-ga na levente muštri je levente zapovednik, pred općinskim poglavarstvom, na paradni način rezdehile ceterem familijam frontskih soldatov, sakoju cedulu za obutel i sakoju po 20 pengő penez.

Delo naših dobrih leventášov kaže peldu i pak posvedoči, da je Megyimirje ne pozabilo na svoju jezeteri i staru domovinu i tak se ne drži, kak dobro dete dobre matere.

Megyimirje je dalo čuda vitezov svojoj magyarskoj domovini, a njihovi sinu ideju po tragu svojih oćov.

## Poziv našim šumskim gospodaram

Zalostno oćtamo v novimaj, da naši dragi ranjeniki moraju celo vreme v počeh biti, kajti nemaju hote, s šterimi bi mogli svoje slabo telo popnat i malo španerati se.

Tomu mora biti tletha pomoć.

## Sodbeni stol v Nagykanizsi je ove dneve pak sodil one, šteri su prek maksimalne cene tržili hranu

Sodbeni stol v Nagykanizsi je ove dneve pak respravlal više stvari za šrofači, šteri su napravili predušni ludi. Tak je došel na red Murkovics József mlinar z Legradi. On je 10 kil kuruzne mele, važnu narodnu hranu, prodal na mes-

to maksimalne cene od 264 filere, po 40 filere. Krivnja mu je dokazana, mlinar je preglašen za krivca zbog nabijanja cen i odsodjen je na 200 pengő peneznoga štrofa, ali na mesto toga na 40 dni rešta.

Što ima materiala, naj napravi čim već bote, za to jako valaju hrastove šibe, te je moći ober ognja zavinitu i z dretom svezati kaj bodo stalne.

Što menje ima, menje da, a što već ima, naj već da, Bote je treba na fletnom postati v

soldački špital v Zalaegerszeg, a moći je prek dati i pre Pajdaškoj službi v Csáktornya.

Dužnost nam je pomagati naše ranjenike kak najdale.

## Teh Črlenoga Križa v Perlaku

od našega zvestitelja

Magyarski Črleni Križ, filijala v Perlaku, je v sobotu, februara 13-ga, v Perlaku, v velkoj sali kasine, preredita zabavu s tehom, štera je jako lepo zišla.

Došli su na tu zabavu, pod voditeljstvom vitěz Dr. Herlendy Ferencja, foszolgabirova, sodci i činovniki foszolgabirovije, notarijuši skorom s celoga jaraša, si sodci, notarijuši i činovniki kr. Soda, na čelu s predsednikom soda Drom Bors Dezsom voditeljstvo i profesori polske gospodarske škole, Dr. Sebestyén Matyasa, notarijuši si iškali, si naučitelji, trgovci, meštři i čuda drugih ljudi.

Ta zabava s tehom je mela samo jenoga cila. Potpomagati familie honvedov, šteri harcvuleju na ruskoj fronti za lepuš magyarsku budućnost, i ranjenike i za to su ponucili čistoga hasna.

Da je ta zabava tak lepo zišla, to je potpomoglo čuda gostov, šteri su došli, kajti sakomu je bilo pred očmi, da gosti nesu došli zato skup, da sebe zabavljaju, nego zato, da pomoreju onim vitezam i njihovim familijam šteri na dalkim ruskim polanam, v snegu, vetru i ledu trpiju za nas i zato su napunili velku sala i poleg se hiže.

Koli slaganja te zabave čuda su se trudili gospa Dr. Sebestyén Matyasa, predsednica, Glavinna Ilonka sekretarka i Polednak Anica kaserka Črlenoga Križa i njim se more zafaliti, kaj je tak lepo zišlo.

## Prodaju se dampfkotli za mlatiti

1936 leta napravljeni, novi 6 H. P. pravi Hofherr kotel, 1913. leta napravljeni Máv. kotel, onda mlajši broj 4 i 6, onda novi motor na kugl lagere i karike 900-1000 m/m. Novi motor M. A. V. na 17½ SZILVÁSI GYULA Zalaegerszeg, Arany János u. 22

Med tem to neje istina, kajti v Tunisu su se hapile vekše bitke. Nemci i taljani su napravili velkoga napadaja na ameriksanske trupe i bitka je trpela više dnevo.

Prvi den v jutro, još skorom v kmici su nemška i taljanska taborska kola, oklopleni granateri i štuki vudrili na ameriksance, a oni su bili jako znenadjeni, kajti nesu bili prepravljani na tak ošter napadaj i dok su ksebi došli, već su meli nemce i taljane koli sebe. Već prvi večer su ameriksanci zgubili 45 oklopljenih taborskih kol i 24 motorne štuke, a to njim je već jako falilo.

Drugi den su ameriksanci potegli kcoj čuda soldaćije na pomoć tak, kaj su meli čuda više ludi i oružja, ali kajti nemci i taljani očuju sikak neprijetela preladatai, potukli su i drugi den ameriksanske trupe i broj zgubljenih ameriksanskih oklopljenih kol zdigla se na 90.

Tak su morali i drugi den ameriksanci bezati i to v velkom ognju, šteri njih je stalno preganjal pak su još i pajdoč meli velike zgubičke Tomu su pomagali i nemški aeroplani, šteri su ameriksance stalno posipavali z bombami.

Ran tak je bilo i tretji den. Ameriksanci niti onda nesu mogli obraniti svoje položaje i morali su pustiti nemce napre.

Bitka se zvršila tek, kaj su ameriksanci zgubili 5000 zaroblenikov, čuda mrtvih, 169 oklopljenih taborskih kol, 95 soldaćkih automobilov, 60 štukov, čuda pušek i drugoga materiala. I na to veli Eisenhower ameriksanski general, da ga ne nika novoga.

Najnovše glase čujemo, da ameriksanci sikak probaju nemške trupe zastaviti. Jena engleska oklopljena divizija je štela črez Atlas bregovja klanjca zapreti, de su nemci kanili napre iti. Došlo je do vekše bitke črez više vur. Nemški kanoneri zašli su na bregu, zeli ameriksanske engleske trupe pod ošter ogenj i na zadnje se nepriatelj moraj vugnuti.

Broj zaroblenikov i materiala se povekšal i nemške i taljanske trupe marširaju napre.

## Dobrovolno Fejervergarsko Društvo

Drávavásárhely — Pusztafa I.

daje na glas da bodo 1943. leta marciusa 14-ga popoldan ob 2 vuraj vun dali na 3 leta na rendu štacunskega lokala s kuhnjom i ližom. Saki reflektant. šteri misli licitirati mora predi doli deti kauciju od 100 penga, kondicije bodo zrečene pred licitacijom.

Pusztafa I., 1943. februar 10.

Odbor.

V globokoj žalosti dajemo na glas sem našim prijateljam i rodbini, da nam je naša draga žena i mati

## KOVACSICS MARIJA žena KNECHTL MIHALYA

1943. leta, februara 21-ga, potli teškoga betega, okreplena s svetim šakra mentom za hmiruču, v 58. letu svojega življenja, pobožno i Bogu odano hmrla.

Na vekovečni počinek smo ju deli v tork februara 23-ga na cintoru v Stridóváru.

Isti den je bila sveta meša za dušu pokojnice.

Zalostiju se za njom mož.

**KNECHTL MIHÁLY i deca**

HATÁRÓRS, 1943. február 26.

## Taborski glasi

### Sovjetska fronta

Zadnji tjeđen smo napisali da je ofenziva na sovjetskoj fronti se jakša, za ve pak moremo napisati, da pušča. Kak z nemške strane čujemo vdhlem od severa do juga jakost ofenzive jest pušča.

Kak se vreme primas premenilo na tople, tak i ne v Rusiji stopilo. Tak veli nemški glas, da je v sredini i profi jugu vreme postalo mehko, sneg se tali, a kajti su si poti samo zeleni, prez kamenja, tak je globoko blato, kaj se nemoci gibati. Zato veliju z nemške službene strane da se ve još nezna jeli su bolševiki vpesali, kajti su se svoje sile vložili i potrošili, ili zbog mehkega vremena nenreju taborska kola, po velkom blatu kcoj voziti. Dosti je tomu s tem natezanjem daju našoj soldaćiji priliku, kaj si malo zdelne i svoje rezerve skup spravi i objaci.

Već celi tjeđen čujemo, da su sovjeti meli velke zgubičke. Ostavili su na taborsku prek jezero postrelanih i zgorutih taborskih kol aeroplanov na čuda stotin i drugoga materiala.

Pre Kuban vodi su v jenoj velkoj bitki odvrmili sovjetsku soldaćiju, globoko zašli v njihove položaje zavzeli jeno mesto, štero su bolševiki jako branili. Potli bitke su nasi na taborsku našli koli jezero mrtvih, med njimi jenoga generala, komandanta divizije i njegovoga celoga generalštaba. Vlovlili su do tri jezera zaroblenikov, zavzeli su čuda pušek i štukov, 24 teških štukov, 146 mašinpšek i 14 automobilov.

Pre Don i Donec vodi su nemci objacili svoje linije i vun predrli. Stom prilikom zaokrožili su jenoga sovjetskega bataljona, šteri je oruž-

je mam doli del, bilo je 360 zaroblenikov, 257 štukov i čuda pušek, toje došlo v nemške roke.

Ran tak su na drugom mestu pre Don vodi vdrli v bolševičke linije i rezirali je. Tam pak su zavzeli 38 oklopljenih taborskih kol i 15 štukov

Pre varašcu Charkov su sovjeti poslali v oženj velke okloplene i pešičke sile, ali nemški granateri, skup z aeroplani su se vmešali v bitku i napravili sovjetam strašne zgubičke. Osobito velke zgubičke su mele bolševičke okloplene brigade štere su ostavile na taborskom polu 24 oklopljenih teških kol, i 13 teških štukov.

Stalni je vun dal svojoj soldaćiji zapoved za dvajstipletnicu od da bolševička soldaćija postoji, v šteroj se plače, da sovjeti nosiju celoga terha ovoga tabora, kajti druge fronte ga ne.

### Junačke bitke magyarskih trup

Šel magyarskega honvedskega generalštaba je zvestil:

Za vreme zadnjih tjeđnov i dnevo, v bitkami magyarske soldaćije su se osobito pokazale okloplene i automobilske trupe s svojim vitezkim držanjem i adhvajanjem.

Prešlega tjeđna je na magyarskim linijam ne bilo nikaj osobitoga.

### Afrička fronta

Za ov tjeđen imamo pak dosti novoga. Črez par tjeđnov smo slabo čuli za nemške podmorne ladje, a ov tjeđen, mam na početku čujemo, da su na više strane morja vtopili 16 nepriateljskih ladji, od prek 100.000 ton. Ladje su bile sako formu, za soldaćiju voziti, petroljomske i druge z materialom, se to je pod vodom.

Ameriksanski general Eisenhower je poslal glasa, da zadnjih 24 vur nega bilo nikaj novoga.

Oglašajte v „Megyímurju“

## Zabava naših leventášov

V nedelu, februara 20-ga' popoldan su naši dobri leventáš priredili jako lepu zabavu v Levente domu, a kaj se penez nabralo ide za hollywoodske familije.

Zmolili su Veru Božu, Modrovits Nándor fôhadnagy levente zapovednik je otprl zabavu, za njim pak je Bencik Lajos držal lepoga govora.

Makovecz Angela i Piros József su prekazali lepu popevku, a Hazafi Annus i Macsek István pak su jako lepo magyarski plesali i čuda su njim pokali z rokami. Lepi je bil i stari magyar prez mostačov, Novak Ferenc, rodom z Miksavára je prekazal z gitarom lepe magyarske i talijanske popevke. I njemu su čuda pokali z rokami.

Leventáške pucike su bile jako fajne, se jednako oblečene z levente cimeri, jako lepo su popevale, vidi se da su se čuda trudile, kaj su se tak lepo navćele. Vodil ih je Piros József.

Hazafi Andras i Bors Elemér dva gluhli su napravili velke komedije čuda su se njim smejali. Tatarovics Mancika i Szajcsan József lepo su plesali, morali su i drugoć. Ran tak su se čuda smejali Bencik Lajos, da je igral pucu, štera je v Budapestu jabuke tržila.

Ali najlepša točka je bila, koju su prekazali

Hazafi Jenő, Bors Elemér, Grabar Viktor i Szajcsan József z žalostnih vremen 1849 leta, da su štelj Magyarsku vtopili. Stoga smo pak vidi, da se mi ne moramo bojati samo skup držati.

Naš domorođec Szivoncsik Antal zvu našedomovine je napisal jako lepoga versa „Magyar si“ Kovács István ga je deklamiral.

Još su nam fajne leventáške popevale levente marše i onda je mlajšina malo plesala.

Konterenciskij službu je zvršil Hampamer Laci onak lepo i veselo, kak smo to od njega navćeni.

Za soldačke familije su pak lepi penezi nutri došli. Pajdaška Služba je čuda pomagala i čuda se trudila.

Ova mala zabavice je pak pokazala, kaj se Megyimirje z ljubavi drži za svoji magyarsku domovinu. Ova mlajšina zvu našternih pred leto dni još neje znala magyarski, kajti za vreme stranjske okupacije je bila vun sklučena s sake magyarske kulture i viš, za tak kratko vreme već skorom prez falinge govoriu magyarski. Toga duha su oni herbari, od svojih starestih, samo je spal i trebalo ga zbuditi.

Poleg takše mlajšine se ne bojimo za magyarsko Megyimirje.

## NAJNOVEŠI GLASI

### Velke trupe bolševičke 4. gardijske soldačije su potukli

Na taborskom polu leži 10.000 mrtvih i na stotine taborskih kol i aeroplanov

V velikoj bitki južno od varaša Orel nemške trupe zavrnule su jake bolševičke napadaje, čez tri dni nabralo se pred nemškom frontom do 10.000 bolševičkih mrtvih, na stotine taborskih kol i aeroplanov. 4. gardijska soldačija vnišćena.

Nemci su vtopili 17 ladji, s 104.000 ton

Nemška komanda davle glasa od februara 24-ga da su nemške podmorne ladje na Atlantskom oceanu vudrile na jenu nepriatelisku kara-

vanu ladji, i v teškoj morskij bitki vtopili su 17 nepriateljskih ladji, se skup od 104.000 ton, a tri druge ladje pak su teško skvarili.

**Bolševiki su do ve zgbili 18.200.000 soldatov**

Po nemškom službenom glasu crlena soldačija je do ve zgbila 5.400.000 zarobljenikov a ktomu mrtve i ranjenike 12.800.000 takl, da su čez 20 meseci, od da tabor trpi, zgbili 18.200.000 soldatov i 34.000 oklopljenih taborskih kol.

### Naša Pajdaška Služba je pohodila ranjenike v Zalaegerszegu

Gospe Pajdaške Službe v Csáktornya su februara 17-ga pohodile ranjenike, šteri ležuju v honvedskij špitalu v Zalaegerszegu. Z njimi je bil i P. Fekete Geza, soldački pop. Šteri je ve rano doma na urlabu potli svoje teške rane.

Sobom su pelali v lajaji, v lagvaj i v velikim pakcama ove dare: 254 litri vina, štero su nabrali ludi v Vizszentgyörgy, 16 velikih kolačov z makom i orehi i pekmezom, 100 kolačov z jabukami, 2740 keksov, 150 drugih kolačov, 3 hote za hoditi, 3 igraće, v jenoj lajci 500 knj i novine za čitati, 20 molitvenih knj, 200 karih za pisati i 2650 cigaretov.

Se ove dare su rezdehile med ranjenike, tak da je saki dobil 10 cigaretovinov, vino, kolaće, kekse i poharaje.

Ranjeniki su z velikim veseljem prihili ove dare i prek gospeh Pajdaške Službe se najlepše zalajuju plemenitim darovatelam.

Melu, putra, jejci, cukora, malka, vrhnje v, lemonie, mleko, pekmeza, jabuke, cigaretovine, knjige novine, molitvene knjige, hote, se to su dobre

gospe nabrale i skup znosile, ali i čuda su keoj pomogli deaki mladoga Crlenoga Kriza, purgarske škole i oni su lepo nabrali funu melu, cukora, jejci, putre cigaretovine, knjige i novine. Kolaće su peklo Gospe Pajdaške Službe z čuda trudom i velikom ljubavi.

Naš list neje tak velki, kaj bi nam dozvolil nabrojiti sa imena dobrih i plemenitih darovatelov. Ali mislimo da to nihi neje važno. Važno je to, da su se srca otprla i saki je za naše, honvede, šteri za nas kvariju i trpuju, dal ono kaj je imel. Naj sakomu darovatelu služi pre duši na veselje, da zna da je njegov dar dobro delo, kajti je darival onomu, šteri je za nas, za naše mirno zivljenje i lepju budućnost aldvala svoju krv i zdravje.

To veselje štero smo napravili ranjenikam naj nam i za peldu i za drugopot.

Soldačija v Csáktornya se pobrigala, kaj sa te pakleci, lagvaj ladice po celom potu prez falange, služi od roke do roke, dole v Zalaegerszeg.

## Delavcam na znanje

Za polsko gospodarske sezonske posle išćem

**400 težakov**

v gospoćiju herceg Eszterházy. Što oće iti na delo naj se glasi pre **Gaspar József Csáktornya, 1941. julius 9 plac numera 6, poleg Levente doma.** Delavci se ne trebaju bojati za svoje plaće, kosta i plaća bo vredit. Zeleznicia ta i nazaj za badaj. Glasili se do marcuisa 15-ga.

Bisztróvics Pál delavec z Drávanagyfalu je prodal hrženu melu Habjanecz Ferencu z Pusztala prek maksimalne cene. To se dosvedocilo v štrofan je na 80 pengő peneznoga štrofa.

Žena Cirkovics Eduarda, rodjena Jegyud Karolina z Kisszabadke je znatnu kuružu tržila prek dozvolene maksimalne cene. Za to je štrofana na 30 pengő peneznoga štrofa.

Žena Czvetnic Jánosova rodjena Poszavecz Anna z Legrada je sirovo mleko tržila po 40 l, to je prek cene, a 10 ki kuruze je prodala po 70 fileri. Dabila je zbog nabijanja cen, 50 pengő peneznoga štrofa.

Dovica Matosa Istvána rodjena Vukovics Kata, ve stanujuća v Nagykanizsi, je prodala 2 deci vrhnja Simon Józsefu za 80 filere, a maksimalna cena je za vrhnje, liter 130 pengő. Dabila je 80 pengő peneznoga štrofa zato, kajti je već imput za to štrofana bila.

Legradi István mesar z Murakeresztura je još v juniju svojoj rodbini, Horváth Anni z Budapesta, prodal teletinu, prek maksimalne cene, po 380 pengő. Štrofan je zbog nabijanja cen na 100 pengő peneznoga štrofa.

Si ovi sodi su krepostni, apelacije ga ne.

## Otprti prostor.\*)

### Izjava

Ja potpisani Kontrec Antal ovim zjavljujem, da od denešnjega dneva ne priznam nikše duge štere bi napravila moja žena Kontrec Antalné.

Csáktornya, 1943. februar 24.

Kontrec Antal

\*) Za ono kaj se stampa v ovoj rubrici nihi odgovornost, nihi administrativna ne zeme na v nikoj odgovornost.

## Naši leventáš za naše viteze

Leventáš općin Janostalu, Dravaszentmikály, Nyírvölgy, Kristófalva i Zsedény su nabrali za ranjenike i familije frontskih soldatov 30317 pengő penez, 30 kil sulja sadu i 50 jejci. Nabralo se još i melu, cukor, puter i jejci, stoga su gospe navćitelice v Janostalu spekle kolaće za ranjene honvede.

Ov mesec 16-ga na levente muštri je levente zapovednik, pred općinskim poglavarstvom, na paradni način rezdehile ceterem familijam frontskih soldatov, saki oćelulu za obutel i sakoju po 20 pengő penez.

Delo naših dobrih leventášov kaže peldu i pak povedoću, da je Megyimirje ne pozabilo na svoju jezetu i el staru domovinu i tak se nie drži, kak dobri dete dobre matere.

Megyimirje je dalo čuda vitezov svojoj magyarskoj domovini, a njihovi sinu ideju po tragu svojih otocv.

## Sodbeni stol v Nagykanizsi je ove dneve pak sodil one, šteri su prek maksimalne cene tržili hranu

Sodbeni stol v Nagykanizsi je ove dneve pak respravlal više stvari za šrofać. Štere su napravili pređušnji ludi. Tak je došel na red Murkovics József mlinar z Legrada. On je 10 kil kuruze mele, važnu narodnu hranu, prodal na mes-

to maksimalne cene od 264 fileri, po 40 fileri. Krivnja mu je dokazana, mlinar je preslaćen za krivca zbog nabijanja cen i odsodjen je na 200 pengő peneznoga štrofa, ali na mesto toga na 40 dni rešta.

## Poziv našim šumskim gospodaram

Žalostno oćtamo v novinaj, da naši dragi ranjeniki moraju celo vreme v potleh biti, kajti nemaju hote, s šterimi bi mogli svoje slabo telo potprati i malo španecati se.

Tomu mora biti fletna pomoć.



Što ima materiala, naj napravi čim već bote, za to jako valaju hrastove šibe, te je moći oberognja zavinitu i z dretom svezati kaj bodo stalne. Što menje ima, menje da, a što već ima, naj već da, Bote je treba na fletnom postati v

soldački špital v Zalaegerszeg, a moći je prek dati i pre Pajdaškoj službi v Csáktornya.

Dužnost nam je pomagati naše ranjenike kak najdale.

## Teh Črlenoga Križa v Perlaku

od našega zvestitela

Mađvarski Črleni Križ, filijala v Perlaku, je v sobotu, februara 13-ga, v Perlaku, v velkoj sali kasine, preredita zabavu s tehom, štera je jako lepo zisla.

Došli su na tu zabavu, pod voditeljstvom vitez Dr. Herlendy Ferenc, foszolgabirova, sodci i činovniki foszolgabirovije, notarijuški skorom s celoga jaraša, si sodci, notarijuški i činovniki kr. Soda, na celu s predsednikom soda Drom Bors Dezsom voditeljstvo i profesori polske gospodarske škole, Dr. Sebestyén Matyas kr. notarijuški si iškali, si naučitelji, trgovci, meštri i čuda drugih ljudi.

Ta zabava s tehom je mela samo jenoga cilja. Potpomagati familie honvedov, šteri harcuvelju na ruskoj fronti za lepšu mađvarsku budućnost, i ranjenike i za to su ponuceli čistoga hasna.

Da je ta zabava tak lepo zisla, to je potpomoglo čuda gostov, šteri su došli, kajti sakomu je bilo pred očmi, da gosti nesu došli zato skup, da sebe zabavljaju, nego zato, da pomoreju onim vitezam i njihovim familijam šteri na dalkim ruskim polanam, v snegu, vetru i ledu trpiju za nas i zato su napunili velku sala i poleg se hiže.

Koli slaganja te zabave čuda su se trudili gospa Dr. Sebestyén Matyasa, predsednica, Glavinna Ilonka sekretarka i Polednak Anica kaserka Črlenoga Križa i njim se more zafaliti, kaj je tak lepo zislo.

## Prodaju se dampfkotli za mlatiti

1936 leta napravljeni, novi 6 H. P. pravi Hofherr kotel, 1913. leta napravljeni Máv. kotel, onda mlajši broj 4 i 6, onda novi motor na kugl lagere i karike 900-1000 m/m. Novi motor M. A. V. na 17<sup>1/2</sup> SZILVÁSI GYULA Zalaegerszeg, Arany János u. 22

Med tem to neje istina, kajti v Tunisu su se hapile veške bitke. Nemci i taljani su napravili velkoga napadaja na amerikske trupe i bitka je trpela više dnevo.

Prvi den v jutro, još skorom v kmici su nemška i taljanska taborska kola, oklopleni granateri i štuki vudrili na amerikske, a oni su bili jako znenadjeni, kajti nesu bili prepravljani na tak ošter napadaj i dok su ksebi došli, već su meli nemce i taljane kol sebe. Već prvi večer su amerikske zgubili 45 oklopljenih taborskih kol i 24 motorne štuke, a to njim je već jako falilo.

Drugi den su amerikske potegli keoj čuda soldačije na pomoć tak, kaj su meli čuda više ludi i oružja, ali kajti nemci i taljani očuju sikkak neprijatelja preladatai, potukli su i drugi den amerikske trupe i broj zgubljenih amerikskih oklopljenih kol zdigla se na 90.

Tak su morali i drugi den amerikske bezati i to v velkom ognju, šteri njih je stalno preganjal pak su još i pajdoć meli velike zgubičke Tomu su pomagali i nemški aeroplani, šteri su amerikske stalno posipavali z bombami.

Ran tak je bilo i tretji den. Amerikske ni ti onda nesu mogli obraniti svoje položaje i morali su pustiti nemce napre.

Bitka se zvršila tak, kaj amerikske zgubili 5000 zaroblenikov, čuda mrtvih, 169 oklopljenih taborskih kol, 95 soldačkih automobila, 60 stukov, čuda pušek i drugoga materiala. I na to veli Eisenhower amerikske general, da ga ne nika novoga.

Najnovše glase čujemo, da amerikske sikkak probaju nemške trupe zastaviti. Jena engleska oklopljena divizija je štela čez Atlas bregovja klanjica zapreti, de su nemci kanili napre iti. Došlo je do veške bitke čez više vur. Nemški kanoneri zašli su na breg, zeli amerikske engleske trupe pod ošter oženj i na zadnje se neprijatelj mor vagnuti.

Broj zaroblenikov i materiala se povekšal i nemške i taljanske trupe marširaju napre.

## Dobrovolno Fejervergarsko Društvo

Drávavásárhely — Pusztafa I.

daje na glas da bodo 1943. leta marciuša 14 ga popoldan ob 2 vuraž vun dali na 3 leta na rendu štacunskoga lokala s kuhnjom i 1 hižom. Saki reflektant šteri misli licitirati mora predi doli deti kauciju od 100 penga, kondicije bodo zrečene pred licitacijom. Pusztafa I., 1943. februar 10.

Odbor.

V globokoj žalosti dajemo na glas sem našim prijatelam i rodbini, da nam je naša draga žena i mati

## KOVACSICS MARIJA žena KNECHTL MIHALYA

1943. leta, februara 21-ga, potli teškoga beteža, okreplena s svetim šakra mentom za hmiručje, v 58. letu svojega življenja, pobožno i Bogu odano hmrla

Na vekovečni počinek smo ju deli v tork februara 23-ga na cintoru v Stridóváru.

Isti den je bila sveta meša za dušu pokojnice.

Zalostiju se za njom mož

**KNECHTL MIHÁLY i deca**

HATÁRÖRS, 1943. február 26.

## Taborski glasi

### Sovjetska fronta

Zadnji tjeđen smo napisali da je ofenziva na sovjetskoj fronti se jakša, za ve pak moremo napisati, da pušča. Kak z nemške strane čujemo vohlem od severa do juga jakost ofenzive jest pušča.

Kak se vreme primas premenilo na tople, tako se v Rusiji stopilo. Tak veli nemski glas, da je v sredini i profi jugu vreme postalo mehko, sneg se tali, a kajti su si poli samo zeleni, prez kamenja, tak je globoko blato, kaj se nemoci gibati. Zato veliju z nemške službene strane da se ve još nezna jeli su bolševiki vpesali, kajti su se svoje sile vložili i potrošili, ili zbog mehkega vremena nemreju taborska kola, po velkom blatu keoj voziti. Dosti je tomu s tem natezanjem daju našoj soldačiji priliku, kaj si malo zdelne i svoje rezerve skup spravi i objaci.

Već celi tjeđen čujemo, da su sovjeti meli velke zgubičke. Ostavili su na taborišču prek jezera postrelanih i zjoretih taborskih kol aeroplanov na čuda stotin i drugoga materiala.

Pre Kuban vodi su v jenoj velkoj bitki odvrnuli sovjetsku soldačiju, globoko zašli v njihove položaje zavzeli jeno mesto, štero su bolševiki jako branili. Potli bitke su nasi na taborišču našli kol jezera mrtvih, med njimi jenoga generala, komandanta divizije i njegovoga celoga generalštaba. Vložili su do tri jezera zaroblenikov, zavzeli su čuda pušek i stukov, 24 teških stukov, 146 mašinpšek i 14 automobila.

Pre Don i Donec vodi su nemci objacili svoje linije i vun predrli. Stom prilikom zaokrožili su jenoga sovjetskoga bataljona, šteri je oruž-

je mali doli del, bilo je 360 zaroblenikov, 257 stukov i čuda pušek, toje došlo v nemške roke.

Ran tak su na drugom mestu pre Don vodi vdrli v bolševičke linije i rezirali je. Tam pak su zavzeli 38 oklopljenih taborskih kol i 15 stukov

Pre varašu Čarkov su sovjeti poslali v oženj velke okloplene i pešičke sile, ali nemski granateri, skup z aeroplani su se vmešali v bitku i napravili sovjetam strašne zgubičke. Osobito velke zgubičke su mele bolševičke okloplene brigade štere su ostavile na taborskom polu 24 oklopljenih teških kol, i 13 teških stukov.

Stalni je vun dal svojoj soldačiji zapoved za dvajstipletnicu od da bolševička soldačija postoji, v šteroj se plaće, da sovjeti nosiju celoga terha ovoga tabora, kajti druge fronte ga ne.

### Junačke bitke mađvarskih trup

Šef mađvarskoga honvedskoga generalštaba je zvestil:

Za vreme zadnjih tjeđnov i dnevo, v bitkama mađvarske soldačije su se osobito pokazale okloplene i automobilske trupe s svojim vitezkim držanjem i aldvanjem.

Prešleđa tjeđna je na mađvarskim linijam ne bilo nikaj osobitoga.

### Afrička fronta

Za ov tjeđen imamo pak dosti novoga. Čez par tjeđnov smo slabo čuli za nemške podmorne ladje, a ov tjeđen, mam na početku čujemo, da su na više strane morja vtopili 16 neprijateljskih ladji, od prek 100.000 ton. Ladje su bile sako formu, za soldačiju voziti, petroljomske i druge z materialom, se to je pod vodom.

Amerikske general Eisenhower je poslala glasa, da zadnjih 24 vur nega bilo nikaj novoga.

Oglašujte v „Megyimirju“

**Ruháit festesse, tisztítsa  
Oprave farbati, čistiti pre**

**Csáktornyai Fiók:  
Horthy Miklós tér 9.**

## Pálcsicsnál

## KAJ JE NOVOGA?

**Vitéz Dr. Hertelendy Ferenc je novi predsednik popilskoga soda.** M. kr. minister znutrešnjih poslov je vitez Dr. Hertelendy Ferencza fozszolgabirova, jaraša Perlak, postavil za predsednika popilskoga soda Zalavarmegyeje.

Da se Megyimirje povrnulo, vitez Hertelendy Ferenc se hapil svoje službe v Megyimirju kakti prvi magyarski fozszolgabirov. Znal je dobro z ljudmi baratai i si ga radi imaju i postavljaju. Veselimo se, da je došel v rangü napre, ali žal nam je, kaj ostavla Megyimirje.

— **Meša za naše pokojne viteze.** Dovica Hampamer Imrené, Hampamer Imre i Ivicsay Marton z Csáktornya bodo marcüša 2-ga, ob 9 vuri preo podan dali služiti velku črnu mešu za pokoj duši megyimurskih vitezov, šteri su na fronti opali.

Pajdaška Služba prosi naše vernike, kaj bi čim več došli na to črnu mešu, kaj bi i stem pokazali ljubav za naše honvede, šteri harcuvelju za nas.

— **Postavljen službeni doktor.** Minister znutrešnjih poslov je za ono vreme, dok Dr Tóth Antal zvršavle soldačku službu, postavil Dr Legányi Józsefa, za službenoga jaraškoga namestnoga doktora v Csáktornya.

— **Novi Križ za Obranu Naroda.** Visokodostojni Gospon Guverner je Kovács Istvánu fotografu z Csáktornya, predsedniku grupe Magyarske Stranke Života v Csáktornya podelil Križa za Obranu Naroda.

— **Czinsek István došel v rangü napre.** Velko nam je veselje, kaj moremo pak pisati par reči za jenoga jako vrednoga, staroga magyarskoga, megyimurskoga naučitelja, šteri je dobro za služil ranga, šteri ga dostiglel.

M. kir Minister za Veru i Skole je Gzinsek Istvána, direktora državne narodne skole v Vashegyu postavil v VII. klas plače, z doplatkom na plaču za direktora narodne skole.

Czinsek István je stari megyimurski, magyarski naučitelj. Pred prvim svetiskim taboru je tridesti let delal v Megyimirju i školal jenoga roda za drugim. Njegyi prvi deaki su denes več stari ludi. Pod Jugoslavijom je jos 7 let delal i onda je odišel v dobro zasluženu penziju, ali da se Megyimirje povrnulo, prem da ga fiskalo 71 leto, bil je med prvimi, šteri su se dobrovoljno glasili, širiti v Megyimirju magyarsku kulturu.

Denes da je več 73 let star, vodi školu v Štridóvaru z deset naučitelji i v Vashegyu školu s pet naučitelji. Ministerska pofala nam kaže, da svoje posle dobro zvršavle.

— **Penezi su se našli.** 1942. novembra 30-ga, pred žandarskom kasarnom, na železnici našli su jenoga bugvelarša, nutri penenze i ključe.

Što je zgubil naj se, v službeno vreme oglasil pre fozszolgabiroviji v Csáktornya.

**Do marcüša 10-ga je treba prositi  
kvartera za one, šteri kaniju iti  
v Budapest na sejem**

Da se bo moglo zместiti na kvarter one, šteri kaniju više njih skupa iti na sejem v Budapest se direkcia sema pobrigala za kvartere i na

sakom banhofu pre sakomu cugu bodo potnike čakali oni, šteri s kvarterom ravnaaju. Deaki školska mlajšina dobiju kvartera v deački hotelam za 1.40 pengö na den. Ran tak i za velke ludi se brigaju za skupne i fal kvartere, ali samo onda ako se najkneše do marcüša 10-ga oglasiju, (Budapest, V Deak Ferenc utca 2. telefon 181-349 atres za telegrame E.S.E.F.A. Budapest) Zato je treba čim predi se glasiti, kajti poleg demenjih prilik mesta ga malo i kvarteri se bodo delili po redu, kak se ludi glasiju. Treba je na glas dati i to, kulko ludi i da dojdü v Budapest i kak dugo kaniju ostati tam.

Što sam putuje a neje napre iskal kvartera on more na banhofu pre komišiji prositi kvartera v privatnoj liži, ali kajti ga bo čuda stranjiskih, a malo ga stanov, dobro bo, ako se i te glasiju najkneše do marcüša 10-ga na gornju atresu za kvarter.

Zbog toga, kajti ga malo kvarterov, oni potniki, šteri očuju samo sema pogledati, naj ne ostaneju više dnevoj v Budapestu, nego naj se pelaju v noči, po dnevu naj glediju sema i drugo noč naj se pelaju dimo.

## Gospodarstvo

**Kak se bo cement delil v  
Južnimi Kraji**

Od 1943. leta januara 1-ga zidari dobiju cementa prek trgovačkih i meštarskih komori. Megyimirje spada pod meštarsku komoru v Sopronu.

Za to, kak se bo po novom redu cement delil, očemo našim meštram i gospodarom ovo na glas dati.

To znamo, da je zbog rezdenja cementa orsag rezdelen na više mesta, kak je s cement-fabrikami kontakt napravlen. Megyimirje spada k cementfabriki v Beremendü.

Kancelaria za rezdenje matrala, da vun saki mesec tulko cementa, kulko se more vun dati za one gospodare i mestre, šteri spadaju pod ovu kancelariju. Stoga cementa bodo dobili z jene strane meštri, a z druge strane i oni, šteri cementnu robu delaju.

Od meštrov najpredi bodo dobili zidarski meštri, kaj se bodo mogle liže i druga stanja delati. Ali pre zidarskimi posli dojdü v račun samo niske liže, dostukavana stanja, popravitki i kakaš prenapravljenje. Za liže na stol, zidati je treba i nadale cementa prositi od m. kr. Kancelarie za matral i to kak komora predlozi.

Kaj bodo oni nučali, šteri cementnu robu delaju to dobiju od komore od onoga, kulko bo komora mela cementa na respolaganje i to se jeno, jeli rec za male fabrilante, šteri cementa kupuju na malom, ili pak za velke fabrike, štere na vagonu naraaju. Komora bo cementa rezdelila med meštarska društva i navek bo dala na glas, kulko ga je cementa.

Meštarska društva bodo po onom, kulko cementa bodo dobili, vun dali zidarim cedule za kupovati, šteri bodo dužni najdale do osmog dneva pre stacionaru pokazati i najdale za osem dneva cementa prek zeta. Ako se šteri meštri toga termina nabo držal, od dala zgubi vrednost i meštarsko društvo bo mela pravu z nova respolagati stem cementom.

Kancelaria za porciju od prometa v Nagykanizsa

351/1943

STVAR: Prijavljenje stvari, štere spadaju v trgovini pod zvonrednu porciju za luksus.

## Poziv

Z naredbom financministra broj 220/1843. od 1943 leta februara 1-ga spadaju doli napisane stvari pod 30% zvonrednu luksuznu porciju v maloj trgovini.

Po toj naredbi si oni, šteri niže nabrojenü robu tržiju, dužni su to trgovinu prijaviti do februara 15-ga pre kancelariju za porciju od prometa v Nagykanizsa. (Nagykanizsa I Orgalmi Adóhivatal) napraviti magaznsku knjigu, v šteru se se stvari zapisuju i dale točno voditi ovu knjigu i zapisati su robu, šteru pošli dobiju.

Pod 30% zvonrednu luksuznu porciju za promet spadaju ove robe.

1. Gotove krznarske robe s finih i eksternih krzna, fina krzna, tu se koaj rečunaju i litiče kože, australski opozumi, tibetska, onda sake fele pol perzianska krzna, astrahan, drebilj, krimska, ukrajinska, siranska, slana krzna i eksterna krzna.

2. Pleteni tepihi z vone, tepihi za pod noge s svilnih niti, onda pravi gobelini z vunenih niti broj 1. i f. onda tak zvani kelim tepihi s svilnih niti, a ran tak i pravi gobelini.

3. Prave malarije, sakojački kipi, spomeniki i drugi takšu formu kunjšti, ako je prodavna ce ka, pre malariju skupa z ramom, a pre spomeniki skupa z soklom prek 1000 pengö. Umetniki stvoriteli, ako direktno s svoje oficine, ili verštata, ili na svojoj izložbi prodavleju svoje kunjštene stvari, ne moreju platiti zvonrednu luksuznu porciju. Ako što drugi napravü izložbu, ili trgovec, ili agent prodaje kunjštene stvari, onda ta luksuzna porcija terši onoga, šteri izložbu dela, ili trgovca ili agenta.

Gramofoni i koaj ormarčeki za table s ikak spadaju pod to porciju, makar kulko god koštaju, ran tak i radio, makar skup z gramatonom, ako kosta prek 300 pengö. Tulikajše i drugi aparati za glase davati prez drota, telegrafi i drugi spodobni aparati.

**Venczely Dénes**  
šef kancelarie.

## Jeli sam platil za novine?

### APRÓHIRDETÉSEK - MALI OGLASI

Apróhirdetések dija szavankint 10 fillér. — A vastagon nyomott szó kettőnek számít. Legkisebb hirdetés dija 1 P.

**Mészáros és hestentanoncot, jó házból való, megbízható, 16 éven felülül felveszek. Kovács József Csáktornya, templommal szemben.**

**Mesarskoga i klobasičarskoga inuša, z dobre liže, poštenoga, ober 16 let zemem gori. Kovács József Csáktornya naprti cirkve.**

**Bármely irodai munkát vállalko (konvenció, levelezést stb.) Cim a kiadoban.**

**Dam z rende velu ližu za Stacion. Lokal za stacion, liža za stanuvati, kuhinja, pivnica, stala, parna, dve drvarnice i velki vrt. Pitati pre Pintarics Mihályné. Dráva-útsárhely 91.**

**Két asztalostanoncot felveszek. Lasky István Nagykanizsa Horthy Miklós utca 2.**

**Dva tislerske inuše zemem gori. Lasky István Nagykanizsa Horthy Miklós utca 2.**

Felelős szerkesztő: Pecsnornik Ottó  
Felelős kiadó és lapfuttató: Pecsnornik Ottó  
Nyomta: Muraközi Katolikus Könyvnyomda — Csáktornya  
Nyoméséti felelő: Sárcus Antal.